



Kementerian
Pendidikan dan Kebudayaan



Mari Berbahasa Indonesia

Antologi Bahan Siaran Bahasa Indonesia
bagi Penutur Asing untuk Luar Negeri

*De Uitzending Materiaal Verzameling
Van de Cursus Indonesisch voor anderstaligen*

Diterbitkan atas kerja sama
Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
dan
Stasiun Siaran Luar Negeri
Voice of Indonesia
Lembaga Penyiaran Publik Radio Republik Indonesia
2018



Kementerian
Pendidikan dan Kebudayaan



Mari Berbahasa Indonesia

Antologi Bahan Siaran Bahasa Indonesia
bagi Penutur Asing untuk Luar Negeri

*De Uitzending Materiaal Verzameling
Van de Cursus Indonesisch voor anderstaligen*



Diterbitkan atas kerja sama
Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
dan
Stasiun Siaran Luar Negeri
Voice of Indonesia
Lembaga Penyiaran Publik Radio Republik Indonesia
2018

Katalog Dalam Terbitan

PB
499.218 24
MAR
m

Mari Berbahasa Indonesia: Antologi Bahan Siaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing untuk Luar Negeri: De Uitzending Materiaal Verzameling van de Cursus Indonesisch voor anderstaligen / Sri Nurasiawati dkk.; Nurul Indah Herdiani, Shabrina Meidy Aghnia, Muhammad Irhamsyah (Penerjemah). Jakarta: Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa dan Stasiun Siaran Luar Negeri Voice of Indonesia Lembaga Penyiaran Publik Radio Republik Indonesia 2018.
vi, 179 hlm.; 21 cm.

ISBN 978-602-437-576-8

BAHASA INDONESIA – PELAJARAN UNTUK PENUTUR ASING
BUKU PELAJARAN

Mari Berbahasa Indonesia
Antologi Bahan Siaran Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing untuk Luar Negeri

Pengarah

Dadang Sunendar
Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
M. Rohanudin
Direktur Utama Lembaga Penyiaran Publik Radio Republik Indonesia

Penanggung Jawab

Emi Emilia
Kepala Pusat Pengembangan Strategi dan Diplomasi Kebahasaan
Agung Susatyo
Kepala Stasiun Siaran Luar Negeri LPP RRI

Penyelia

Dony Setiawan
Kepala Bidang Diplomasi Kebahasaan
Asep Nurisa Mahendra
Kepala Bidang Siaran Stasiun Siaran Luar Negeri LPP RRI

Penyusun Naskah

Sri Nurasiawati, Mela Apriana, Iyus Yusuf, Choris Wahyuni, Dyah Retno Murti, Dian Palupi
Citra Aniendita Sari, Desi Nurul Anggraini, Bayu Permana Sukma, Sinta Anggoro Utari
Yuli Astuti Asnel, Herlina Astuti Efse

Penyelarar Naskah

Enny Dewayani Nerakusuma, Erna Sulistini

Penerjemah

Nurul Indah Herdiani, Shabrina Meidy Aghnia, Muhammad Irhamsyah

Penelaah

Daulat Pane, Rita Asmara, Ani Hasanah Mubarak, Devy Chairunnisa, Adista Nur Primantari
Emma Nababan, Eri Setyowati

Redaksi

Aqmarina Hibaturrahmah, Ajie Budhiawan Suradi, Theya Wulan Primasari, Suardi Eka Cipta
Yiying Yuningsih, Raden Bambang Satrio Utomo, Supian, Emme Legint
Andi Maytendri Matutu, Meili Sani Sinaga, Lale Lil Datil, Delia Vitananda, Adinda Fitri Novia
Hilmy Zahir

Hak cipta © 2018

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
dan Lembaga Penyiaran Publik Radio Republik Indonesia

Hak cipta dilindungi oleh undang-undang. Dilarang memperbanyak seluruh atau sebagian isi buku ini dalam bentuk apa pun tanpa izin tertulis dari Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa dan Lembaga Penyiaran Publik Radio Republik Indonesia.

KATA PENGANTAR

Sesuai dengan tugas diplomasi bahasa dan budaya Indonesia yang diemban masing-masing, mulai tahun 2018 Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa serta Lembaga Penyiaran Publik Radio Republik Indonesia bekerja sama mengembangkan bahan untuk mendukung siaran “Mari Berbahasa Indonesia”. Program siaran legendaris yang dikembangkan oleh Lembaga Penyiaran Publik Radio Republik Indonesia Stasiun Luar Negeri itu diperuntukan bagi warga negara asing di mancanegara yang ingin belajar bahasa Indonesia. Melalui Pusat Pengembangan Strategi dan Diplomasi Kebahasaan (PPSDK) serta Stasiun Luar Negeri Voice of Indonesia, bahan siaran “Mari Berbahasa Indonesia” disiapkan dalam delapan bahasa asing, yaitu bahasa Inggris, Prancis, Belanda, Jerman, Spanyol, Arab, Jepang, dan Mandarin agar dapat menjangkau pendengar di berbagai penjuru dunia. Hingga Oktober 2018, kerja sama ini telah menghasilkan 116 paket bahan siaran. Agar dapat didokumentasikan, bahan-bahan siaran dikumpulkan dan diterbitkan dalam bentuk antologi. Antologi tersebut terdiri atas sembilan buku yang meliputi satu jilid antologi bahan siaran berbahasa Indonesia sebagai bahan induk serta delapan jilid antologi bahan siaran berbahasa asing.

Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa dan Direktur Utama Lembaga Penyiaran Publik Radio Republik Indonesia mengucapkan terima kasih kepada penyelia, penulis, penyelar, penelaah, penerjemah, dan penyunting naskah serta tim redaksi yang telah menyiapkan dan mengemas naskah demi naskah dalam antologi ini.

Besar harapan kami antologi ini dapat bermanfaat bagi warga dunia yang ingin belajar bahasa Indonesia serta para pihak yang berkepentingan dengan pemantapan fungsi bahasa Indonesia sebagai sarana komunikasi, kerja sama, dan persahabatan antarbangsa.

Bogor, 31 Desember 2018

Prof. Dr. Dadang Sunendar, M.Hum.
Kepala Badan Pengembangan
dan Pembinaan Bahasa

M. Rohanudin
Kepala Lembaga Penyiaran Publik
Radio Republik Indonesia

VOORWOORDEN

Volgens de Indonesische taal-en cultuur diplomatie taak van beide instellingen, begonnen Het Indonesische Taalontwikkeling Bureau en Radio Republik Indonesia in 2018 een samenwerking om het uitzending materiaal "Mari Berbahasa Indonesia" te ontwikkelen. Een legendarisch uitzendingprogramma die door de overzeese uitzending van Radio Republik Indonesia te worden ontwikkelen, is aan de anderstaligen die Het Indonesisch wil leren gericht. Via Het Centrum van Strategie Ontwikkeling en Taaldiplomatie (PPSDK) en RRI World Service Voice of Indonesia, worden de "Mari Berbahasa Indonesia" uitzending materiaal in 8 vreemdetalen voorbereiden, namelijk in het Engels, Fraans, Nederlands, Duits, Spaans, Arabisch, Japans en Mandarijn, om de toehoorders in verschillende delen van de wereld te bereiken. Tot Oktober 2018 produceren deze samenwerking 116 uitzending materiaal pakketten.

De uitzending materialen worden verzameld en in een verzamelings bundel wordt gepubliceerd, dus kan het goed worden gedocumendeerd en kan worden gebruikt als de uitzending begeleidende materiaal. De verzamelings bundel bestaat uit een uitgave in Het Indonesisch als het hoofdmateriaal en acht uitgave in de vreemdetalen. Met de verzameling van deze uitzending materialen, spraken de voorzitters van Het Indonesische Taalontwikkeling Bureau en Radio Republik Indonesia hun danken uit voor de opzichter, schrijver, vertaler, en redacteur van de materialen en de redactie team die de materialen heeft voorbereid en ingepakt.

We hopen dat deze verzamelings bundel nuttig voor de anderstaligen is, die Het Indonesisch wil leren, en ook voor de belanghebbende partijen met Het Indonesische functie als de communicatie, samenwerking en vriendschap media tussen de andere naties. We ontwikkelen nog steeds deze uitzending materiaal in de volgende edities, die met de taalontwikkeling en de nodig van de anderstaligen is gepast.

Bogor, Oktober 2018

De Redactieteam

OVER HET PERSONAGE

Het Indonesisch voor de anderstaligen uitzending materiaal wordt gearrangeerd via het verhaal van een buitendlanders als het hoofdpersonage. Hij heet Tony Hatfield. Tony Hatfield is een Engelsen die Het Indonesisch spreekt. Hij heeft Het Indonesisch gestudeerd in een Indonesisch Cursus voor de anderstaligen instituut in Indonesië. Hij kreeg de Darmasiswa studentbeurs van Het Ministerie van Onderwijs en Cultuur van de Republiek Indonesië. Hij ging vaak naar Indonesië. Hij reist graag rond Indonesië, en zijn vrienden vanuit verschillende regio's in Indonesië bezoeken. De cultuur van Indonesië te leren kennen is een reden van zijn avontuur in Indonesië.

In deze editie is Tony in Jogjakarta, een populaire toeristische bestemming in Indonesië. Hij bezocht de beroemde toeristische attracties in Jogjakarta en sommige vrienden van hem ontmoetten. Hij logeert in zijn beste vriends huis, Joko. In zijn reis in Indonesië gebruikt Tony altijd Het Indonesisch.

U kunt Het Indonesich leren via de dialoog van Tony tijdens hij in Indonesië was. In de dialoog gebruikte Tony Het Indonesisch dagelijkse spreektaal die kort, eenvoudig en semi-formeel is.

Veel Succes en Bedankt!

INHOUDSOPGAVE

KATA PENGANTAR	v
VOORWOORDEN	vi
OVER HET PERSONAGE	vii
INHOUDSOPGAVE	viii
Onderwerp: In Het Hotel (<i>Di Hotel</i>)	1
Onderwerp: Informeren (<i>Memberi Kabar</i>)	4
Onderwerp: Hotel Faciliteiten (<i>Fasilitas Hotel</i>)	6
Onderwerp: Hotel Faciliteiten (<i>Fasilitas Hotel</i>)	9
Onderwerp: De Room Service (<i>Pelayanan Kamar Hotel</i>)	11
Onderwerp: Een Afspraak (<i>Janji Bertemu</i>)	14
Onderwerp: Afspraak Maken (<i>Membuat Janji</i>)	16
Onderwerp: Afspraak Veranderen (<i>Mengubah Janji</i>)	18
Onderwerp: In Het Restaurant (<i>Di Restoran</i>)	20
Onderwerp: Welk Eten Houd Je Van? (<i>Kamu Suka Makanan Apa?</i>)	22
Onderwerp: Hoe Smaak Het? (<i>Bagaimana Rasanya?</i>)	25
Onderwerp: Het Kaartje Kopen (<i>Membeli Tiket</i>)	27
Onderwerp: Het Kaartje Kopen (<i>Membeli Tiket</i>)	29
Onderwerp: De Windrichtingen (<i>Arah Mata Angin</i>)	31
Onderwerp: De Locatie (<i>Lokasi</i>)	33
Onderwerp: Hoe Hoog Is Deze Tempel? (<i>Berapa Tinggi Candi Ini?</i>)	35
Onderwerp: Het Seizoen (<i>Musim</i>)	37
Onderwerp: Het Weer (<i>Cuaca</i>)	39
Onderwerp: Het Weer (<i>Cuaca</i>)	41
Onderwerp: Een Vriend Ontmoeten (<i>Bertemu Teman</i>)	43
Onderwerp: Introduceren (<i>Memperkenalkan Orang Lain</i>)	45
Onderwerp: Bedanken (<i>Berterima Kasih</i>)	47
Onderwerp: Wanneer Komt Jij? (<i>Kapan Datang?</i>)	49
Onderwerp: Met Wie? (<i>Dengan Siapa?</i>)	51
Onderwerp: Hoe Lang? (<i>Berapa Lama?</i>)	53
Onderwerp: Het Telefoonnummer Vragen (<i>Meminta Nomor Telepon</i>)	55
Onderwerp: Ik Woon In Yogyakarta (<i>Aku Tinggal di Yogyakarta</i>)	58
Onderwerp: Wil Je In Mijn Huis Logeren? (<i>Kamu Mau Tinggal di Rumahku?</i>)	60
Onderwerp: Het Adres? (<i>Alamat Rumah?</i>)	62
Onderwerp: Een Fiets Huren (<i>Menyewa Sepeda</i>)	64
Onderwerp: Wat Is Deer In Het Indoenesisch (<i>Apa Deer dalam Bahasa Indonesia?</i>)	66
Onderwerp: De Stadbus Nemen (<i>Naik Bus Kota</i>)	68

Onderwerp: De Online Taxi Bestellen (<i>Memesan Taksi Daring (Online)</i>)	70
Onderwerp: Waar Bent U Nu? (<i>Sudah Sampai Mana?</i>)	72
Onderwerp: Het Huisnummer (<i>Nomor Rumah</i>)	74
Onderwerp: Welk Huis Is Van Mr. Joko? (<i>Yang Mana Rumah Pak Joko?</i>)	76
Onderwerp: De Taxi Betalen (<i>Membayar Taksi</i>)	78
Onderwerp: Langskomen (<i>Bertamu</i>)	80
Onderwerp: Ga Maar Binnen (<i>Silakan Masuk</i>)	82
Onderwerp: Een Groot En Mooi Huis (<i>Rumah Bagus dan Besar</i>)	84
Onderwerp: In Een Vriendshuis Logeren (<i>Menginap di Rumah Teman</i>)	86
Onderwerp: Voel Jezelf Thuis (<i>Anggap Saja Rumah Sendiri</i>)	88
Onderwerp: Ga Maar Eten (<i>Ayo, Makan!</i>)	90
Onderwerp: Het Spijt Me (<i>Mohon Maaf!</i>)	92
Onderwerp: Waar is de Lepel? (<i>Sendok di Mana?</i>)	94
Onderwerp: De Zoete Thee (<i>Teh Manis</i>)	96
Onderwerp: Hij is mijn Broer (<i>Dia Adik Laki-lakiku</i>)	98
Onderwerp: Mijn Broer draagt een Bril (<i>Kakakku Berkacamata</i>)	100
Onderwerp: Het Derde Kind (<i>Anak Ketiga</i>)	102
Onderwerp: De Grootvader van Zijn Oom, Bedoel Je?	104
Onderwerp: Een Huisvrouw (<i>Profesi</i>)	106
Onderwerp: Hoe Lang Zijn Jullie Getrouwd?	108
Onderwerp: Hoe Oud Zijn Jullie Toen Jullie Getrouwd Zijn?	110
Onderwerp: De Bruiloft Foto's (<i>Foto Pernikahan</i>)	112
Onderwerp: Baan (<i>Pekerjaan</i>)	114
Onderwerp: Ik Ben een Student (<i>Saya Mahasiswa</i>)	116
Onderwerp: Een Docent Wil Worden (<i>Ingin Menjadi Dosen</i>)	118
Onderwerp: Is Hij Nog Niet Thuis? (<i>Belum Pulang, ya?</i>)	120
Onderwerp: Van 7 uur 's ochtends tot 8 uur 's avonds	122
Onderwerp: De Werk Uren (<i>Jam Kerja</i>)	124
Onderwerp: Deze Kledingen Zijn Goedkoop (<i>Baju-baju ini Murah</i>)	126
Onderwerp: De souvenir (<i>Oleh-Oleh</i>)	128
Onderwerp: Wat Zoekt U? (<i>Cari Apa?</i>)	131
Onderwerp: Hoeveel Dat Kosten? (<i>Berapa Harganya?</i>)	133
Onderwerp: Een Hemd Kopen (<i>Membeli Kemeja</i>)	135
Onderwerp: Hebt U De Maat L (<i>Ada Ukuran L?</i>)	137
Onderwerp: Is Ere en Muntgeld (<i>Ada Uang Kecil?</i>)	139
Onderwerp: Beterschap (<i>Semoga Lelas Sembuh</i>)	142
Onderwerp: Ik Wil naar Apotheek Gaan (<i>Saya Mau Pergi ke Apotek</i>)	144
Onderwerp: De Griep Geneesmiddelen (<i>Obat Flu</i>)	146
Onderwerp: Naar De Huisarts Gaan (<i>Ke Dokter Umum</i>)	148
Onderwerp: De Buikpijn (<i>Sakit Perut</i>)	150

Onderwerp: Eet Geen Pikant Eten! (<i>Jangan Makan Makanan Pedas</i>).....	152
Onderwerp: Heb Je Je Medicijnen Genomen (<i>Sudah Minum Obat?</i>).....	154
Onderwerp: Ik Voel Me Beter (<i>Saya Mulai Membaik</i>)	156
Onderwerp: Welk Strand is Mooi? (<i>Pantai Apa yang Indah?</i>).....	159
Onderwerp: Het Beroemdste Strand in Yogyakarta (<i>Pantai yang Paling Terkenal di Yogyakarta</i>)	161
Onderwerp: Het Plan Om Naar Huis Te Gaan (<i>Rencana Pulang</i>).....	164
Onderwerp: Naar Het Parangtritis Strand Gaan (<i>Berwisata ke Pantai Parangtritis</i>)	166
Onderwerp: Surfen Leren (<i>Berlajar Berselancar</i>).....	168
Onderwerp: Vergeet Niet! (<i>Jangan Lupa</i>).....	170
Onderwerp: Mag Ik Eerder Douchen? (<i>Boleh Saya Mandi Duluan?</i>)	172
Onderwerp: Wat Doe Je aan Het Strand? (<i>Apa Yang Biasanya Kamu Lakukan di Pantai?</i>)	174
Onderwerp: Er Was een Man die daar Verdronken	176
Onderwerp: Ik Ben Blij (<i>Saya Senang</i>).....	178

Onderwerp: In het hotel (*Di Hotel*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Di Hotel* of in het nederlands betekent in het hotel. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld in het hotel geven. Zoals gewoonlijk zal ik elke zinnen twee keer langzaam zeggen, en u kunt het na mij herhalen. Dit gesprek is tussen Tony die kwam uit Engeland en hotel receptioniste.

Nu, luister maar naar het gesprekvoorbeeld:

Tony	:	<i>Selamat siang.</i>	Goede middag.
Receptioniste:		<i>Selamat siang. Ada yang bisa saya bantu?</i>	Goede middag, wat kan ik voor u doen?
Tony	:	<i>Saya sudah memesan kamar melalui aplikasi.</i>	Ik heb een kamer via applicatie bestellen.
Receptioniste:		<i>Baik. Saya periksa sebentar. Atas nama siapa?</i>	Ok momentje, op wiens naam?
Tony	:	<i>Tony.</i>	Tony.
Receptioniste:		<i>Baik. Boleh saya pinjam paspor Anda?</i>	Ok, mag ik uw passport lennen?
Tony	:	<i>Silakan. Ini paspor saya.</i>	Alstublieft, dit is mijn passport
Receptioniste:		<i>Baik. Nama Anda sudah ada. Kamar anda nomor 510. Ini kunci kamarnya dan ini paspor Anda.</i>	Ok, er is uw naam. Uw kamernummer is 510. Dit is uw kamersleutel en dit is uw passport.
Tony	:	<i>Baik, terima kasih.</i>	Ok, bedankt.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>memesan</i>	in het Nederlands	bestellen
<i>kamar</i>	in het Nederlands	kamer
<i>aplikasi</i>	in het Nederlands	applicatie
<i>Atas nama siapa?</i>	in het Nederlands	Op wiens naam?
<i>pinjam</i>	in het Nederlands	lennen
<i>paspur</i>	in het Nederlands	passport
<i>nomor 510</i>	in het Nederlands	vijfhonderd tien
<i>kunci</i>	in het Nederlands	sleutel

Gap Muziek

Om naar de behoeften van de gasten te vragen, zal de hotelreceptionist meestal zeggen:

Ada yang bisa saya bantu? in het Nederlands Wat kan ik voor u doen?

Wanneer u een vraag als deze hoort, kunt u antwoorden door uw vereisten/ bedoelingen in te dienen.

Saya sudah memesan kamar melalui aplikasi. in het Nederlands Ik heb een kamer via applicatie bestellen

In Indonesië, om eigenaarschap te noemen, is de structuur een zelfstandig naamwoord, zoals een paspoort, een kamer, een sleutel en dan gevolgd door een voornaamwoord of de naam van een persoon.

Bijvoorbeeld:

<i>paspur saya</i>	in het Nederlands	mijn passport
<i>paspur Anda</i>	in het Nederlands	uw passport
<i>paspur dia atau paspornya</i>	in het Nederlands	zijn/haar passport

Gap Muziek

Gasten uit het buitenland moeten hun paspoort tonen wanneer de check-in lijst in het hotel is, terwijl lokale gasten alleen een identiteitskaart weergeven.

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We houden ook een quiz met interessante prijzen, en dit is het vraag wie bent u? Wat is uw naam? Waar komt u vandaan en. Beantwoord de bovenstaande vragen door eerst uw begroeting in te dienen en een geluidsopname naar ons e-mailadres

te sturen op voi@voinews.id. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot volgende week!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Informeren (*Memberi Kabar*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Memberi Kabar* of in het nederlands betekent informeren. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Memberi Kabar*" of in het nederlands betekent informeren geven. Zoals gewoonlijk zal ik elke zinnen twee keer langzaam zeggen, en u kunt het na mij herhalen. Dit gesprek is tussen Tony die kwam uit Engeland, en Heru, een vriend van hem die in Yogyakarta woont.

Nu, luister maar naar het gesprekvoorbeeld tussen Tony en Heru.

Heru :	<i>Halo.</i>	Halo
Tony :	<i>Halo, Heru. Apa kabar?</i>	halo heru, hoe gaat het met je?
Heru :	<i>Baik, Kamu?</i>	goed, en ji?
Tony :	<i>Aku juga baik. O, ya, aku sudah tiba di Yogyakarta siang tadi.</i>	ik ben ook goed. Ik heb deze middag in Yogyakarta gearriveerd.
Heru :	<i>Selamat datang di Yogyakarta. Kamu menginap di mana?</i>	hartelijk welkom in Yogyakarta. Waar logeer je?
Tony :	<i>Aku menginap di Hotel Mutiara.</i>	ik logeer in Mutiara Hotel.

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Apa kabar?</i>	in het Nederlands	hoe gaat het?
<i>menginap</i>	in het Nederlands	logeren
<i>Di mana?</i>	in het Nederlands	Waar?
<i>Kamu menginap di mana?</i>	in het Nederlands	waar logeer je?
<i>hotel</i>	in het Nederlands	hotel

Gap Muziek

In het Indonesisch is er een voornaamwoord dat vaak wordt gebruikt als *saya* dan *aku*. Wanneer je met iemand praat die je respecteert, met een oudere persoon, met iemand die je gewoon kent, of wanneer je in een formele situatie spreekt, gebruik dan het woord *saya*. Maar wanneer u met een vriend spreekt, kunt u het woord *aku* en ook *saya* gebruiken.

Voor het voornaamwoord van de tweede persoon of de persoon om mee te praten, is het gebruikte woord *Anda* en *kamu*. Het woord *Anda* wordt meestal gebruikt voor formele situaties of in letters, terwijl het woord *kamu* alleen wordt gebruikt met vrienden of met kleine kinderen.

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Memberi Kabar*" of informeren. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

We hebben ook een quiz met aantrekkelijke prijs. De vraag is: noem uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw adres in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld

Selamat pagi. Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Alamat saya di Jalan Merdeka Barat Jakarta Pusat, Indonesia.

Beantwoord maar het vraag en stuur uw stemopname naar ons e-mailadres op voi@voinews.id.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot volgende week!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Hotel faciliteiten (*Fasilitas Hotel*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Fasilitas Hotel* of in het nederlands betekent Hotel Faciliteiten. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Fasilitas Hotel*" of in het betekent Hotel Faciliteiten geven. Zoals gewoonlijk zal ik elke zinnen twee keer langzaam zeggen, en u kunt het na mij herhalen. Dit gesprek is tussen Tony die kwam uit Engeland en hotel receptioniste.

Nu, luister maar naar het gesprekvoorbeeld

Receptioniste:	<i>Selamat sore, dengan resepsionis, ada yang bisa kami bantu?</i>	Goede avond, met receptionist. Wat kan ik voor u doen?
Tony	: <i>Sore, Mbak. Laptop saya tidak dapat terhubung WiFi.</i>	Goede avond, mevrouw. Mijn laptop kant niet met de wifi verbinden.
Receptioniste:	<i>Baik, Pak. Silakan pilih jaringan Mutiara.</i>	Ok meneer, kies maar de Mutiara network.
Tony	: <i>Baik, lalu apa kata sandinya?</i>	Ok, wat is het wachtwoord dan?
Receptioniste:	<i>Kata sandinya tamuhotel, tanpa spasi.</i>	Het wachtwoord is <i>tamuhotel</i> , zonder spatie.
Tony	: <i>Sudah bisa, Mbak. Terima kasih.</i>	Het is al klaar. Bedankt mevrouw.
Receptioniste:	<i>Sama-sama, Pak.</i>	Geen dank.

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal elke woorden of uitdrukkingen twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Laptop saya tidak dapat terhubung ke WiFi.</i>	in het Nederlands	Mijn laptop kan niet met de hotels wifi verbinden
<i>Silakan pilih jaringan Mutiara.</i>	in het Nederlands	kies maar de Mutiara network
<i>Apa kata sandinya?</i>	in het Nederlands	wat is het wachtwoord?
<i>kata sandi</i>	in het Nederlands	het wachtwoord
<i>tanpa spasi</i>	in het Nederlands	zonder spatie

Gap Muziek

In het hotel kunt u problemen ondervinden, zoals het niet kunnen gebruiken van WiFi voor het niet kennen van het wachtwoord. Niet alleen in hotels, maar ook op andere openbare plaatsen die WiFi-faciliteiten bieden. Om het wachtwoord te vragen, kunt u zeggen:

Tony: *Apa kata sandinya?*

Wat is het wachtwoord?

Als u weet niet dat er een wifi netwerk zijn of niet, kunt u zeggen

Tony: *Apakah di sini ada WiFi?*

Is hier een wifi netwerk hebben?

Vervolgens is over het schrijven van de wachtwoorden, als u niet zeker weet of het schrijven is samengevoegd of gescheiden, een woord of twee woorden, kun je verduidelijken door vragen te stellen zoals:

Pakai spasi atau tidak?

Met spatie of niet?

Apakah ada spasi antara tamu dan hotel?

Is er een spatie tussen de wachtwoorden *tamu* en *hotel*?

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Fasilitas Hotel*" of hotel faciliteiten. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

We hebben ook een quiz voor dit maand. De vraag is: wat is uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw adres?

Beantwoord maar de vraag met begroetingen eerst en stuur uw stemopname naar onze email adres op voi@voinews.id

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot volgende week!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Hotel faciliteiten (*Fasilitas Hotel*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Fasilitas Hotel* of in het nederlands betekent Hotel Faciliteiten. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Fasilitas Hotel*" of in het nederlands betekent informeren geven. Zoals gewoonlijk zal ik elke zinnen twee keer langzaam zeggen, en u kunt het na mij herhalen. Dit gesprek is tussen Tony die kwam uit Engeland, en hotel receptioniste.

Receptioniste : *Selamat malam, dengan resepsionis.*

Tony : *Ya, Mbak. Kamar saya panas. AC-nya rusak.*

Receptioniste : *Baik, Pak. Teknisi kami akan ke kamar Bapak. Mohon tunggu sebentar.*

Tony : *Baik, terima kasih.*

Receptioniste : *Sama-sama, Pak.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Kamar saya panas.</i>	in het Nederlands	Mijn kamer is heet.
<i>AC-nya rusak.</i>	in het Nederlands	De airco is kapot.
<i>Teknisi kami akan ke kamar Bapak.</i>	in het Nederlands	Onze technicus zal naar uw kamer gaan.
<i>Mohon tunggu sebentar.</i>	in het Nederlands	Wacht even.
<i>panas</i>	in het Nederlands	heet

Gap Muziek

Deze zijn de zinsvoorbeelden om te klagen :

<i>Toilet di kamar saya rusak.</i>	in het Nederlands	De wc in mijn kamer is kapot.
<i>Air di kamar mandi saya tidak panas.</i>	in het Nederlands	De water in mijn badkamer is niet warm.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" met het thema *Fasilitas Hotel* of hotel faciliteiten, luister maar nog een keer naar het gesprek tussen tony en de hotel receptioniste.

Receptioniste : *Selamat malam, dengan resepsionis.*

Tony : *Ya, Mbak. Kamar saya panas. AC-nya rusak.*

Receptioniste : *Baik, Pak. Teknisi kami akan ke kamar Bapak. Mohon tunggu sebentar.*

Tony : *Baik, terima kasih.*

Receptioniste : *Sama-sama, Pak.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Fasilitas Hotel*" of hotel faciliteiten. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

We hebben ook een quiz met aantrekkelijke prijs. De vraag is: noem uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw adres in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld: *Selamat pagi. Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Alamat saya di Jalan Merdeka Barat Jakarta Pusat, Indonesia.*

Beantwoord maar het vraag en stuur uw stemopname naar ons e-mailadres op voi@voinews.id.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot volgende week!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: De room service (*Pelayanan Kamar Hotel*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Pelayanan Kamar Hotel* of in het nederlands betekent de room service. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Pelayanan Kamar Hotel*" of in het nederlands betekent informeren geven. Zoals gewoonlijk zal ik elke zinnen twee keer langzaam zeggen, en u kunt het na mij herhalen. Dit gesprek is tussen Tony die kwam uit Engeland, en hotel receptioniste.

Nu, luistermaar naar het gesprekvoorbeeld

Receptioniste : *Selamat malam, dengan housekeeping. Ada yang bisa kami bantu?*

Tony : *Malam. Saya perlu pengering rambut. Boleh saya pinjam?*

Receptioniste : *Pengering rambut ada di laci lemari, Pak.*

Tony : *O, baik. Saya lihat dahulu. Terima kasih.*

Receptioniste : *Sama-sama.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Saya perlu pengering rambut?</i>	in het Nederlands	Ik heb haardroger nodig.
<i>Boleh saya pinjam pengering rambut?</i>	in het Nederlands	Mag ik een haardroger lenen?
<i>laci lemari</i>	in het Nederlands	lade van kasten
<i>Pengering rambut ada di laci lemari.</i>	in het Nederlands	De haardroger is in de lade van de kast.
<i>Saya lihat dahulu.</i>	in het Nederlands	Even kijken.
<i>butuh</i>	in het Nederlands	nodig hebben

<i>perlu</i>	in het Nederlands	hoeven
<i>handuk</i>	in het Nederlands	handdoek
<i>baru</i>	in het Nederlands	nieuw
<i>handuk baru</i>	in het Nederlands	Nieuwe handdoek
<i>sisir</i>	in het Nederlands	Kam

Gap Muziek

Gebruik het woord *butuh* of *perlu* om wat u nodig hebt aan te geven. Bijvoorbeeld:

<i>Saya perlu pengering rambut.</i>	in het Nederlands	Ik heb een haardroger.
<i>Saya butuh pengering rambut.</i>	in het Nederlands	Ik heb een haardroger nodig.
<i>Saya perlu handuk baru.</i>	in het Nederlands	Ik heb een nieuwe handdoek.
<i>Saya butuh sisir.</i>	in het Nederlands	Ik heb een kam nodig.

Gap Muziek

Voor we beëindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" met het thema *Pelayanan Kamar Hotel* of de room service, luister maar nog een keer naar het gesprek tussen Tony en de hotel receptionist.

Resepsionis : *Selamat malam, dengan housekeeping. Ada yang bisa kami bantu?*
 Tony : *Malam. Saya perlu pengering rambut. Boleh saya pinjam?*
 Resepsionis : *Pengering rambut ada di laci lemari, Pak.*
 Tony : *O, baik. Saya lihat dahulu. Terima kasih.*
 Resepsionis : *Sama-sama.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel *"Pelayanan Kamar Hotel"* of de room service. Hopelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

We hebben ook een quiz met aantrekkelijke prijs. De vraag is: noem uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw adres in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld

Selamat pagi. Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Alamat saya di Jalan Merdeka Barat Jakarta Pusat, Indonesia.

Beantwoord maar het vraag en stuur uw stemopname naar ons e-mailadres op voi@voinews.id.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Een afspraak (*Janji Bertemu*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Janji Bertemu* of in het nederlands betekent een afspraak. Veel luisterplezier!

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Janji Bertemu*" of in het nederlands betekent een afspraak geven. Zoals gewoonlijk zal ik elke zinnen twee keer langzaam zeggen, en u kunt het na mij herhalen. Dit gesprek is tussen Tony en Heru.

Tony : *Halo.*

Heru : *Halo, Tony. Besok bisa bertemu?*

Tony : *Tentu. Jam berapa?*

Heru : *Jam empat sore setelah saya bekerja.*

Tony : *Ya, bisa.*

Heru : *Baik. Sampai bertemu besok, ya?*

Tony : *Ya, sampai besok.*

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Besok bisa bertemu?</i>	in het Nederlands	kunnen we morgen ontmoetten?
<i>Tentu. Jam berapa?</i>	in het Nederlands	natuurlijk. Om welke uur?
<i>Jam empat sore setelah saya bekerja.</i>	in het Nederlands	vier uur 's avonds, na ik werk.
<i>Ya, bisa.</i>	in het Nederlands	ja, dat kan
<i>Sampai bertemu besok.</i>	in het Nederlands	tot morgen
<i>Sampai besok.</i>	in het Nederlands	tot morgen

Om een afspraak met een vriend te maken, kunt u zeggen: *Besok Bisa Bertemu?* of *Bisa Bertemu Besok?* in het nls betekent kunnen we morgen ontmoetten?. Als u in het Indonesisch vragen, beeindigd de zinnen met een hoge intonatie. Bijvoorbeeld:

Besok bisa bertemu? En de andere voorbeeld, Bisa bertemu hari Selasa?

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot volgende week!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Afspraak maken (*Membuat Janji*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Membuat Janji* of in het nederlands betekent afspraak maken. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Membuat Janji*" of in het nederlands betekent afspraak maken geven. Zoals gewoonlijk zal ik elke zinnen twee keer langzaam zeggen, en u kunt het na mij herhalen.

Heru : *Halo?*

Tony : *Ya, halo. Besok kita akan bertemu di mana?*

Heru : *Hm. ... Bagaimana kalau di hotelmu?*

Tony : *O, bagus sekali. Baiklah sampai bertemu besok.*

Heru : *Ya, sampai besok.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Halo.</i>	in het Nederlands	dag
<i>akan bertemu</i>	in het Nederlands	zullen ontmoetten
<i>Besok kita akan bertemu di mana?</i>	in het Nederlands	Waar zullen we morgen ontmoetten?
<i>Bagaimana kalau di hotelmu?</i>	in het Nederlands	Wat als in uw hotel?
<i>Bagus sekali.</i>	in het Nederlands	Goed.
<i>Sampai bertemu besok.</i>	in het Nederlands	Tot morgen.

Gap Muziek

Dit is een paar voorbeelden om afspraak te maken en adviseren:

<i>Bagaimana kalau kita bertemu pukul empat sore?</i>	in het Nederlands	Wat als we om 4 's avonds uur ontmoetten?
<i>Bagaimana kalau kita bertemu di restoran?</i>	in het Nederlands	Wat als we in het restaurant ontmoetten?
<i>Bagaimana kalau kamu ke rumah saya?</i>	in het Nederlands	Wat als u naar mijn huis gaan?

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" met het thema *Membuat Janji* of afspraak maken, luister maar nog een keer naar het gesprek tussen tony en de hotel receptionist.

Heru : *Halo?*

Tony : *Ya, halo. Besok kita akan bertemu di mana?*

Heru : *Hm. ... Bagaimana kalau di hotelmu?*

Tony : *O, bagus sekali. Baiklah sampai bertemu besok.*

Heru : *Ya, sampai besok.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel *"Membuat Janji"* of afspraak maken. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

We hebben ook een quiz met aantrekkelijke prijs. De vraag is: noem uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw adres in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld

Selamat pagi. Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Alamat saya di Jalan Merdeka Barat Jakarta Pusat, Indonesia.

Beantwoord maar het vraag en stuur uw stemopname naar ons e-mailadres op voi@voinews.id.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Afspraak veranderen (*Mengubah Janji*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Mengubah Janji* of in het Nederlands betekent afspraak veranderen. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Mengubah Janji*" of in het Nederlands betekent afspraak veranderen geven. Luister goed naar het gesprek tussen Tony en Heru.

Tony : *Halo.*

Heru : *Halo, Tony. Maaf mengganggu.*

Tony : *O, tidak apa-apa.*

Heru : *Bagaimana kalau besok kita bertemu di restoran? Saya ingin kamu mencoba makanan Indonesia. Kamu mau?*

Tony : *O, tentu saja saya mau.*

Heru : *Oke, saya akan SMS nama dan alamat restorannya.*

Tony : *Baik.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

Halo, Tony.

in het Nederlands

Dag Tony.

Maaf mengganggu.

in het Nederlands

Sorry dat ik stoer.

O, tidak apa-apa

in het Nederlands

Ah, niets.

Saya ingin kamu mencoba makanan Indonesia.

in het Nederlands

Ik wil je Indonesische eten proeven.

Kamu mau?

in het Nederlands

Wil je het proeven?

Tentu saja saya mau.

in het Nederlands

Natuurlijk.

SMS

in het Nederlands

sms

Saya akan SMS nama dan alamat in het Nederlands *Ik zal u de naam en het adres sms'en.*
restorannya.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" met het thema *Mengubah Janji* of afspraak veranderen, luister maar nog een keer naar het gesprek tussen tony en heru.

Tony : *Halo.*

Heru : *Halo, Tony. Maaf mengganggu.*

Tony : *O, tidak apa-apa.*

Heru : *Bagaimana kalau besok kita bertemu di restoran? Saya ingin kamu mencoba makanan Indonesia. Kamu mau?*

Tony : *O, tentu saja saya mau.*

Heru : *Oke, saya akan SMS nama dan alamat restorannya.*

Tony : *Baik.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel *"Mengubah Janji"* of afspraak maken. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

We hebben ook een quiz met aantrekkelijke prijs. De vraag is: noem uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw adres in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld: *Selamat pagi. Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Alamat saya di Jalan Merdeka Barat Jakarta Pusat, Indonesia.*

Beantwoord maar het vraag en stuur uw stemopname naar ons e-mailadres op voi@voinews.id.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: In het restaurant (*Di Restoran*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Di Restoran* of in het nederlands betekent in het restaurant. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Di Restoran*" of in het nederlands betekent in het restaurant geven. Luister goed naar het gesprek tussen Tony en de ober

Ober : *Selamat sore, Pak. Mau pesan apa?*

Tony : *Makanan apa yang paling enak di sini?*

Ober : *Ayam Bakar.*

Tony : *Apakah ada yang lain?*

Ober : *Bapak bisa coba sate.*

Tony : *Oke. Saya pesan sate.*

Gap Muziek

enak

paling enak

Makanan apa yang paling enak di sini?

Apakah ada yang lain?

Saya pesan sate.

lekker

het lekkerst

Wat is het lekkerste menu

hier?

Zijn er andere menu?

Ik wil sate graag

Gap Muziek

Om het lekkerste menu te vragen, zeg maar *makanan apa yang paling enak di sini?*

Om het bekendste menu te vragen, zeg maar *makanan apa yang paling terkenal di sini?*

De andere voorbeeld:

Restoran apa yang paling murah di sini? welke restaurant is hier het goedkoopst?

Dus, gebruik maar het woord *paling* voor de superlatief.

Bijvoorbeeld : *paling murah, paling tinggi, paling enak dan paling bagus.*

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" met het thema *Di Restoran* of in het restaurant, luister maar nog een keer naar het gesprek tussen tony en de ober.

Ober : *Selamat sore, Pak. Mau pesan apa?*

Tony : *Makanan apa yang paling enak di sini?*

Ober : *Ayam Bakar.*

Tony : *Apakah ada yang lain?*

Ober : *Bapak bisa coba sate.*

Tony : *Oke. Saya pesan sate.*

Gap Muziek

Luisteraars, we hebben een oefening voor u. Dit oefening gaat over onze oude lesmaterialen. Noem maar uw naam, waar komt u vandaan, en wat is uw adres in het Indonesisch. Beantwoord maar deze vragen met begroeting eerst. Stuur uw stemopname naar ons email adres voi@voinews.id

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Welk eten houd je van? (*Kamu Suka Makanan Apa?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Kamu Suka Makanan Apa?* of in het nederlands betekent Welk Eten Houd Je Van? Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Kamu Suka Makanan Apa?*" geven. Dit gesprek tussen Tony en Heru.

Tony : *Hm, satenya enak.*

Heru : *O, ya?*

Tony : *Ya. Heru, makanan apa yang kamu suka?*

Heru : *Aku suka nasi goreng. Kamu?*

Tony : *Aku suka sup.*

Heru : *O, kamu suka sup ikan?*

Tony : *Aku tidak suka sup ikan.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Makanan apa yang kamu suka?</i>	in het Nederlands	Welk Eten Houd Je Van?
<i>Aku suka nasi goreng.</i>	in het Nederlands	Ik houd van <i>Nasi Goreng</i> .
<i>Apakah kamu suka sup ikan?</i>	in het Nederlands	Houd je van Vis Soep?
<i>Aku tidak suka sup ikan.</i>	in het Nederlands	Ik houd niet van vissoep?
<i>makan</i>	in het Nederlands	eten
<i>makanan</i>	in het Nederlands	eten/gerechten
<i>sate</i>	in het Nederlands	sate

Gap Muziek

In het Indonesisch, om over favoriete eten/drinken te vragen, kunt *Makanan apa yang kamu suka?* zeggen, die betekent wat is jouw favoriete eten? En voor drinken, zeg maar *Minuman apa yang kamu suka?* die betekent wat is jouw favoriete drinken?. Om specifiek te vragen, noem maar de etensnaam, bijvoorbeeld *Apakah kamu suka sup ikan?* die betekent houd je van vissoep? Of de andere voorbeeld *Apakah kamu suka nasi goreng?* die betekent houd je van *nasi goreng*? Om te beantwoorden, zeg maar *Ya, suka* die betekent ja, ik houd of de complete antwoord *Aku suka nasi goreng* die betekent ik houd van *nasi goreng*. Als je houdt niet van de eten/drinken, zeg maar *Aku tidak suka* die betekenen nee, ik houdt niet of de complete antwoord *Aku tidak suka nasi goreng* die betekent ik houd niet van *nasi goreng*.

Gap Muziek

Voor we beëindigen het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag, luisteren we nog een keer naar het gesprekvoorbeeld.

Tony : *Hm, satenya enak.*

Heru : *O, ya?*

Tony : *Ya. Heru, makanan apa yang kamu suka?*

Heru : *Aku suka nasi goreng. Kamu?*

Tony : *Aku suka sup.*

Heru : *O, kamu suka sup ikan?*

Tony : *Hm, aku tidak suka sup ikan.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Kamu Suka Makanan Apa?*" of welk eten houd je van Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We hebben ook een quiz met aantrekkelijke prijs. De vraag is: noem uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw adres in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld

Selamat pagi. Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Alamat saya di Jalan Merdeka Barat Jakarta Pusat, Indonesia.

Beantwoord maar het vraag en stuur uw stemopname naar ons e-mailadres op voi@voinews.id.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Hoe smaak het? (*Bagaimana Rasanya?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Bagaimana Rasanya?* of in het Nederlands betekent hoe smaak het?. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Bagaimana Rasanya?*" geven. Dit gesprek tussen Tony en Heru.

Heru : *Tony, mau coba nasi goreng ini?*

Tony : *Bagaimana rasanya?*

Heru : *Pedas.*

Tony : *(Batuk) Rasanya pedas sekali. O, ya, Mau coba sate? Rasanya asin dan manis.*

Heru : *Ya. Hm, enak.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Mau coba nasi goreng ini?</i>	in het Nederlands	Wil je dit nasi goreng proeven?
<i>Bagaimana rasanya?</i>	in het Nederlands	Hoe smaak het?
<i>Rasanya pedas sekali.</i>	in het Nederlands	Het is erg pikant.
<i>Rasanya asin dan manis.</i>	in het Nederlands	Het smaakt zoet en zoutig.

Gap Muziek

Om het smaak van een eten te beschrijven, kunt u deze woorden gebruiken:

<i>pedas</i>	in het Nederlands	Pikant
<i>manis</i>	in het Nederlands	Zoet

<i>asam</i>	in het Nederlands	zuur
<i>asin</i>	in het Nederlands	zoetig
<i>pahit</i>	in het Nederlands	bitter

Om over het smaak van een eten te vragen, kunt u *Bagaimana rasanya?* zeggen, die betekent hoe smaak het?. En om te beantwoorden, noem maar het smaak. Bijvoorbeeld *Roti ini rasanya manis* die betekent dit brood smaakt zoet of *Obat ini rasanya pahit* die betekent dit medicijn smaakt bitter.

Gap Muziek

Voor we beëindigen het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag, luisteren we nog een keer naar het gesprekvoorbeeld.

Heru : *Tony, mau coba nasi goreng ini?*

Tony : *Bagaimana rasanya?*

Heru : *Pedas.*

Tony : *(Batuk) Rasanya pedas sekali. O, ya, Mau coba sate? Rasanya asin dan manis.*

Heru : *Ya. Hm, enak.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Bagaimana Rasanya?*" of hoe smaak het? Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We hebben ook een quiz met aantrekkelijke prijs. De vraag is: noem uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw adres in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld

Selamat pagi. Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Alamat saya di Jalan Merdeka Barat Jakarta Pusat, Indonesia.

Beantwoord maar het vraag en stuur uw stemopname naar ons e-mailadres op voi@voinews.id.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Het kaartje kopen (*Membeli Tiket*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Membeli Tiket* of in het nederlands betekent het kaartje kopen. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Membeli Tiket*" of het kaartje kopen geven.

Penjaga loket: *Punya KTP?*

Tony : *KTP? Apa itu?*

Penjaga loket : *Kartu tanda penduduk, kartu identitas untuk warga negara Indonesia.*

Tony : *O, saya tidak punya.*

Penjaga loket : *Kalau begitu, loket wisatawan asing ada di sana.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>wisatawan asing</i>	in het Nederlands	Buitendlandse toeristen
<i>kartu identitas</i>	in het Nederlands	persoonsbewijs
<i>KTP atau kartu tanda penduduk</i>	in het Nederlands	identiteitskaart
<i>Apa itu?</i>	in het Nederlands	Wat is dat?
<i>warga negara Indonesia</i>	in het Nederlands	Indonesiers

Gap Muziek

Als u de betekenis van een woord niet weet, vraag maar zoals Tony deed *Apa itu KTP?* die betekent wat is KTP? de andere voorbeeld is, als u de woorden *wisatawan asing* die betekent buitendlandse toeristen niet weet, vraag maar *Apa itu*

wisatawan asing? die betekent wat is *wisatawan asing?* Als u het woord *SIM* die rijbewijs betekent, vraag maar met *Apa itu SIM?* die betekent wat is SIM?

Gap Muziek

Voor we beeindigen het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag, luisteren we nog een keer naar het gesprekvoorbeeld.

Penjaga loket: *Punya KTP?*

Tony : *KTP? Apa itu?*

Penjaga loket : *Kartu tanda penduduk, kartu identitas untuk warga negara Indonesia.*

Tony : *O, saya tidak punya.*

Penjaga loket : *Kalau begitu, loket wisatawan asing ada di sana.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Membeli Tiket*" of het kaartje kopen. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We hebben ook een quiz met aantrekkelijke prijs. De vraag is: noem uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw adres in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld

Selamat pagi. Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Alamat saya di Jalan Merdeka Barat Jakarta Pusat, Indonesia.

Beantwoord maar het vraag en stuur uw stemopname naar ons e-mailadres op voi@voineews.id.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Het kaartje kopen (*Membeli Tiket*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Vandaag zullen we de tweede episode van *Membeli Tiket* of in het nls een kaartje kopen, leren. Dus, blijft u met ons alleen maar in RRI World Service, de stem van Indonesie.

Gap Muziek

Nu zal ik een gesprekvoorbeeld geven. De titel is "*Membeli Tiket*", of in het nederlands betekent een kaartje kopen.

Tony : *Permisi, tiket untuk satu orang.*
Teller kaartje : *Baik. Satu tiket dua ratus enam belas ribu rupiah.*
Tony : *Oke, ini uangnya.*
Teller kaartje : *Terima kasih. Ini tiketnya.*
Tony : *Hm. Selanjutnya saya harus ke mana?*
Teller kaartje : *Silakan masuk melalui pintu itu.*

Gap Muziek

Nu zal ik de woorden en uitdrukkingen die in verband met onze thema voor vandaag, presenteren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, en u kunt u het na mij herhalen.

<i>Tiket untuk satu orang.</i>	in het Nederlands	Een kaartje voor een person.
<i>Satu tiket dua ratus enam belas ribu rupiah.</i>	in het Nederlands	Een kaartje is twee honderd zestien duizend rupiah.
<i>Selanjutnya saya harus ke mana?</i>	in het Nederlands	Daarna, waar moet ik naartoe gaan?
<i>Silakan masuk melalui pintu itu.</i>	in het Nederlands	Ga alstublieft door die deur.

Gap Muziek

Wanneer u in het loket, kunt u direct noemen het aantal tickets aan te kopen, bijvoorbeeld, *Permisi, tiket untuk tiga orang* die betekent drie kaartjes, alstublieft.

Als je niet weet waar je naartoe moet gaan, kunt u direct vragen, *Selanjutnya saya harus ke mana?* die betekent Daarna, waar moet ik naartoe gaan?

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" met het thema *Membeli Tiket* of kaartje kopen, luister maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Tony : *Permisi, tiket untuk satu orang.*

Teller kaartje : *Baik. Satu tiket dua ratus enam belas ribu rupiah.*

Tony : *Oke, ini uangnya.*

Teller kaartje : *Terima kasih. Ini tiketnya.*

Tony : *Hm. Selanjutnya saya harus ke mana?*

Teller kaartje : *Silakan masuk melalui pintu itu.*

Gap Muziek

Luisteraars, we hebben een oefening voor u. Dit oefening gaat over onze oude lesmaterialen. Noem maar uw naam, waar komt u vandaan, en wat is uw favoriete eten.

Bijvoorbeeld

Selamat pagi, Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Makanan kesukaan saya nasi goreng.

Beantwoord maar deze vragen met begroeting eerst. Stuur uw stemopname naar ons email adres voi@voinews.id

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: De windrichtingen (*Arah Mata Angin*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Arah Mata Angin* of in het nederlands betekent de windrichtingen. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Arah Mata Angin*" of in het nederlands betekent de windrichtingen geven.

Gides : *Selamat datang di kawasan Candi Prambanan. Di sini ada empat gerbang. Gerbang utara, timur, selatan, dan barat.*

Tony : *O, sekarang kita ada di mana?*

Gides : *Gerbang timur. Gerbang timur adalah gerbang utama.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Selamat datang di kawasan Candi Prambanan.</i>	in het Nederlands	Welkom in Prambanan Tempel.
<i>gerbang</i>	in het Nederlands	poort
<i>gerbang utama</i>	in het Nederlands	De hoofdboort
<i>Sekarang kita ada di mana?</i>	in het Nederlands	Waar zijn we nu?
<i>utara</i>	in het Nederlands	noord
<i>timur</i>	in het Nederlands	oost
<i>selatan</i>	in het Nederlands	zuid
<i>barat</i>	in het Nederlands	wes

Gap Muziek

Om waar u bent te vragen, zeg maar *Sekarang Kita Ada Di Mana?* die betekent waar zijn we nu?

Het meeste vraag in een toeristischeplekken worden gevraagd, *Pintu keluar ada di mana?* die betekent waar is de uitgangspoort? U mag dit antwoord horen *Di sebelah barat* op de westerse kant of *Di sebelah utara* die betekent op de noordenkant. Daarom, moet u waar u bent weten en u moet de de windrichtingen in het Indonesisch herinneren

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Gides : *Selamat datang di kawasan Candi Prambanan. Di sini ada empat gerbang. Gerbang utara, timur, selatan, dan barat.*

Tony : *O, sekarang kita ada di mana?*

Gides : *Gerbang timur. Gerbang timur adalah gerbang utama.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Arah Mata Angin*" of de windrichtingen Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

We hebben ook een oefening met aantrekkelijke prijs. De vraag is: noem uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw favoriete eten in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld:

Selamat pagi, Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Makanan kesukaan saya nasi goreng.

Beantwoord maar het vraag en stuur uw stemopname naar ons e-mailadres op voi@voinews.id.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: De locatie (*Lokasi*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Lokasi* of in het nederlands betekent de locatie. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Lokasi*" of in het nederlands betekent de locatie geven

Tony : *Candi apa yang ada di tengah?*

Gides : *Candi Siwa.*

Tony : *Lalu, candi apa yang ada di sebelah kiri Candi Siwa?*

Gides : *Candi Brahma.*

Tony : *O, di mana Candi Wisnu?*

Gides : *Candi Wisnu ada di sebelah kanan Candi Siwa.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>candi</i>	in het Nederlands	tempel
<i>Apa nama candi yang ada di tengah?</i>	in het Nederlands	Wat is de naam van de tempel in het centrum?
<i>sebelah kanan</i>	in het Nederlands	Aan de rechterkant
<i>sebelah kiri</i>	in het Nederlands	Aan de linkerkant
<i>Candi Wisnu ada di sebelah kanan Candi Siwa.</i>	in het Nederlands	Wisnu temple is aan de rechterkant van Siwa Tempel

Gap Muziek

Om de positie van een object, gebouw of wat dan ook te vermelden, kunt u zeggen: *A Ada Di Sebelah Kanan B* die betekent A is aan de rechterkant van B of *A Ada Di Sebelah Kiri B* A is aan de linkerkant van B. Om de naam van iets te vragen op basis van zijn positie, kunt u zeggen: *Pohon Apa Yang Ada Di Belakang Candi?* welke boom is die aan de achterkant van de temple?

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Tony : *Candi apa yang ada di tengah?*

Gides : *Candi Siwa.*

Tony : *Lalu, candi apa yang ada di sebelah kiri Candi Siwa?*

Gides : *Candi Brahma.*

Tony : *O, di mana Candi Wisnu?*

Gides : *Candi Wisnu ada di sebelah kanan Candi Siwa.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Lokasi*" of de locatie Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We hebben ook een oefening met aantrekkelijke prijs. De vraag is: noem uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw favoriete eten in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld:

Selamat pagi, Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Makanan kesukaan saya nasi goreng.

Beantwoord maar het vraag en stuur uw stemopname naar ons e-mailadres op voi@voineews.id.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Hoe hoog is deze tempel? (*Berapa Tinggi Candi Ini?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Berapa Tinggi Candi Ini?* of in het Nederlands betekent hoe hoog is deze tempel? Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Berapa Tinggi Candi Ini?*" of in het Nederlands betekent hoe hoog is deze tempel? geven.

Tony : *Candi ini tinggi sekali.*

Gides : *Ya. Candi ini candi paling tinggi di Indonesia.*

Tony : *O, berapa tinggi candi ini?*

Gides : *Empat puluh tujuh meter.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Candi ini tinggi sekali.</i>	in het Nederlands	Deze temple is erg hoog.
<i>Candi ini candi paling tinggi di Indonesia.</i>	in het Nederlands	Deze temple is het hoogste in Indonesie.
<i>Berapa tinggi candi ini?</i>	in het Nederlands	Hoe hoog is deze temple?
<i>meter</i>	in het Nederlands	meter
<i>Empat puluh tujuh meter.</i>	in het Nederlands	Vier en zeventig meter.

Gap Muziek

Om over meten zoals *Tinggi* in het Nederlands hoog *Lebar* in het Nederlands breed, *Luas* in het Nederlands ruimte atau *Panjang* in het Nederlands lang te vragen, gebruik maar het word *Berapa* in het Nederlands die hoeveel betekent. Als u

bijvoorbeeld de breedte van de tempel wilt weten, kunt u dit stellen met: *Berapa Lebar Candi Ini?* in het Nederlandsn hoe breedt deze temple?

Als je informatie over iets hogers wilt geven, kun je dat zeggen: *Tinggi Badan Saya 2 Meter* in het Nederlands ik ben 2 meter hoog

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Tony : *Candi ini tinggi sekali.*

Gides : *Ya. Candi ini candi paling tinggi di Indonesia.*

Tony : *O, berapa tinggi candi ini?*

Gides : *Empat puluh tujuh meter.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Berapa Tinggi Candi Ini?*" of hoe hoog is deze tempel Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We hebben ook een oefening met aantrekkelijke prijs. De vraag is: noem uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw favoriete eten in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld:

Selamat pagi, nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Makanan kesukaan saya nasi goreng.

Beantwoord maar het vraag en stuur uw stemopname naar ons e-mailadres op voi@voinews.id.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Het seizoen (*Musim*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Vandaag zullen we de thema *Musim* of in het nederlands, het seizoen leren. Dus, blijft u met ons alleen maar in RRI World Service, de stem van Indonesie.

Gap Muziek

Nu zal ik een gesprekvoorbeeld geven. De titel is "*Musim*" of in het nederlands betekent seizoen.

Tony : *Cuacanya panas sekali.*

Gides : *Ya. Sekarang sedang musim kemarau.*

Tony : *Di Indonesia ada dua musim, benarkah?*

Gides : *Ya, musim kemarau dan musim hujan.*

Gap Muziek

Nu zal ik de woorden en uitdrukkingen die in verband met onze thema voor vandaag, presenteren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, en u kunt u het na mij herhalen.

Cuacanya panas sekali.

in het Nederlands

Het is Erg Heet.

musim kemarau

in het Nederlands

het droog seizoen

musim hujan

in het Nederlands

het regen seizoen

di Indonesia

in het Nederlands

in indonesie

dua musim

in het Nederlands

er zijn twee seizoenen

sekarang

in het Nederlands

nu is het droog seizoen

Gap Muziek

Er zijn 2 seizoenen in Indonesie, namelijk *Musim Kemarau* of droog seizoen, en *Musim Hujan* of regen seizoen. Als u het weer heet voelt, u kunt *Cuacanya Panas*

zeggen. Dit betekent het is heet. Als u het weer koud voelt, kunt u *Cuacanya Dingin* zeggen. Het is betekent het is koud. Als u voelt dat het weer te heet is, voeg maar het woord *Sekali* na het adjectief. Bijvoorbeeld *Cuacanya Panas Sekali* die betekent het is erg heet of de andere voorbeeld is *Cuacanya Dingin Sekali* die betekent het is erg koud

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa", luister maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Tony : *Cuacanya panas sekali.*

Gides: *Ya. Sekarang sedang musim kemarau.*

Tony : *Di Indonesia ada dua musim, benarkah?*

Gides: *Ya, musim kemarau dan musim hujan.*

Gap Muziek

Luisteraars, we hebben een oefening voor u. Dit oefening gaat over onze oude lesmaterialen. Noem maar uw naam, waar komt u vandaan, en wat is uw favoriete eten.

Bijvoorbeeld:

Selamat pagi, Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Makanan kesukaan saya nasi goreng.

Beantwoord maar deze vragen met begroeting eerst. Stuur uw stemopname naar ons email adres voi@voinews.id

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Het weer (*Cuaca*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Vandaag zullen we de thema *Cuaca* of in het nls het weer, leren. Dus, blijft u met ons alleen maar in RRI World Service, de stem van Indonesie.

Gap Muziek

Nu zal ik een gesprekvoorbeeld geven. De titel is "*Cuaca*", of in het nederlands betekent het weer.

Gides : *Bagaimana cuaca di London sekarang?*

Tony : *Sangat dingin dan sedang turun salju.*

Gides : *O, sedang musim dingin, ya?*

Tony : *Ya, benar.*

Gap Muziek

Nu zal ik de woorden en uitdrukkingen die in verband met onze thema voor vandaag, presenteren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, en u kunt u het na mij herhalen.

<i>Bagaimana cuaca di London sekarang?</i>	in het Nederlands	Hoe is het weer in Londen nu?
<i>Sangat dingin dan sedang turun salju.</i>	in het Nederlands	Erg koud en het is nu sneeuw
<i>O, sedang musim dingin ya?</i>	in het Nederlands	Oo, is het nu winter, hoor?
<i>Ya, benar.</i>	in het Nederlands	Ja, het is nu winter

Gap Muziek

Als u het weer in een plaats wilt weten, bijvoorbeeld in Londen, kunt u *Bagaimana Cuaca Di London?* zeggen. Dit betekent Hoe is het weer in Londen nu?. En als u het weer van vandaag wilt weten, kunt u zeggen *Bagaimana Cuaca Hari Ini?* die

betekent hoe is het weer? En kunt u *Cuacanya Cerah* beantwoorden. Dit betekent het is zonnig.

Vervolgens kunt u met de omstandigheden van het weer beantwoorden. Bijvoorbeeld *Panas* die betekent heet, *Dingin* die betekent koud, atau *Sejuk* die betekent koel, *Berawan* in het Nederlands bewolken, *Hujan* in het Nederlands regen.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa", luister maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gides : *Bagaimana cuaca di London sekarang?*

Tony : *Sangat dingin dan sedang turun salju.*

Gides : *O, sedang musim dingin, ya?*

Tony : *Ya, benar.*

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Het weer (*Cuaca*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Cuaca* of in het nederlands betekent het weer. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Cuaca*" of in het nederlands betekent het weer geven.

Tony : *O, panas sekali. Berapa suhunya?*

Gides : *Tiga puluh derajat selsius.*

Tony : *Wow!*

Gides : *Berapa suhu di London pada musim panas?*

Tony : *Hm, ... sekitar dua puluh tiga derajat.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>suhu</i>	in het Nederlands	De temperatuur
<i>Berapa suhunya?</i>	in het Nederlands	Hoe hoog is de temperatuur?
<i>tiga puluh derajat celsius</i>	in het Nederlands	Dertig graden in celcius
<i>Berapa suhu di London pada musim panas?</i>	in het Nederlands	Hoe hoog is de temperatuur van Londen in de zomer?
<i>Sekitar 23 derajat.</i>	in het Nederlands	Ongeveer 23 graden

Gap Muziek

Als het over het weer gaat, wil iemand soms de temperatuur van het moment weten. Om de luchttemperatuur tijdens het praten te kennen, vraag maar *Berapa*

Suhunya? die betekent hoe hoog is de temperatuur? Als je de luchttemperatuur zeker weet, vermeld dan de temperatuur, maar als je het niet zeker weet, gebruik maar het woord *Sekitar* die betekent ongeveer of *Kurang Lebih* die betekent mind of meer.

Bijvoorbeeld, vraagt A naar B over de temperatuur. A zegt *Berapa Suhunya?* die betekent hoe hoog is de temperatuur? Daarna beantwoordt B, *Kurang Lebih Dua Puluh Tiga Derajat Celsius*. die betekent mind of meer 23 graden in celcius

Gap Muziek

Voor we beëindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Tony : *O, panas sekali. Berapa suhunya?*

Gides : *Tiga puluh derajat selsius.*

Tony : *Wow!*

Gides : *Berapa suhu di London pada musim panas?*

Tony : *Hm, ... sekitar dua puluh tiga derajat.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Cuaca*" of het weer Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We hebben ook een oefening met aantrekkelijke prijs. De vraag is: noem uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw favoriete eten in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld

Selamat pagi, Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Makanan kesukaan saya nasi goreng.

Beantwoord maar het vraag en stuur uw stemopname naar ons e-mailadres op voi@voinews.id. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Een vriend ontmoeten (*Bertemu Teman*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Bertemu Teman* of in het Nederlands betekent een vriend ontmoeten. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Tony en Joko, een oude vriend van hem.

Joko : *Tony? Kamu Tony, kan?*

Tony : *Joko?*

Joko : *Ya, Aku Joko. Wah, kamu masih ingat aku.*

Tony : *Tentu.*

Joko : *Apa kabar?*

Tony : *Baik, aku senang bertemu kamu di sini.*

Joko : *Aku juga.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen en u kunt het na mij herhalen

Kamu Tony, kan?

in het Nederlands

Ben jij Tony, hé?

Wah, kamu masih ingat aku.

in het Nederlands

Wow, herinner je je aan mij?

saya senang

in het Nederlands

Ik ben blij

bertemu kamu di sini.

jij hier ontmoeten

Gap Muziek

Als u iemand op een plaats ziet en u voelt dat u hem kent, kunt u het zeker weten door de persoon eerst te vragen. Zoals in het gesprekvoorbeeld, vraagt Joko naar Tony *Kamu Tony, kan?* die betekent ben je Tony, hé? om te verzekeren, omdat hij

voelt dat hij hem kent. Om iets te verzekeren, kunt u de woorden *kan* of *ya* aan het eind van uw vraagzin als een bevestiging. De andere voorbeeld is *Maaf, kamu Tony, ya?* Om te beantwoorden, kunt u *Ya, betul*. Zeggen als het waar is. Als het niet waar is, kunt u *Maaf, saya bukan* zeggen. Bijvoorbeeld om de vraagzin voorbeeld te beantwoorden. Als het niet waar is, het kan worden gezegd *Maaf, saya bukan Tony*.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Joko : *Tony? Kamu Tony, kan?*

Tony : *Joko?*

Joko : *Ya, Aku Joko. Wah, kamu masih ingat aku.*

Tony : *Tentu.*

Joko : *Apa kabar?*

Tony : *Baik, aku senang bertemu kamu di sini.*

Joko : *Aku juga.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

We hebben ook een oefening met aantrekkelijke prijs. De vraag is: noem uw naam, waar komt u vandaan en wat is uw favoriete eten in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld:

Selamat pagi, Nama saya Tina. Saya berasal dari Indonesia. Makanan kesukaan saya nasi goreng.

Beantwoord maar het vraag en stuur uw stemopname naar ons e-mailadres op voi@voinews.id.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Introduceren (*Memperkenalkan Orang Lain*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Memperkenalkan Orang Lain* of in het nederlands betekent introduceren. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Memperkenalkan Orang Lain*" die betekent introduceren geven. Dit gesprek is tussen Tony, Joko en de toeristische gids in het gebied van Prambanan tempel.

Tony : *Joko, kenalkan, ini Mbak Nina, pemandu wisata di sini. Mbak Nina, ini Joko, teman saya.*

Joko : *Halo, Mbak. Saya Joko.*

Gides : *Nina.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>pemandu wisata</i>	in het Nederlands	de Toeristische gids
<i>Kenalkan, ini Mbak Nina, pemandu wisata di sini.</i>	in het Nederlands	Dit is Nina, de toeristische gids.
<i>Ini Joko, teman saya.</i>	in het Nederlands	Dit is Joko, een vriend van mij.
<i>teman saya</i>	in het Nederlands	een vriend van mij

Gap Muziek

Om iemand te introduceren, zeg bijvoorbeeld *Joko, kenalkan ini Mbak Nina* die betekent Joko, dit is Nina. Dus, om iemand te introduceren, gebruik maar de woorden *kenalkan, Ini* en volgt deze woorden met de persoonsnaam.

Gewoonlijk, zal de geïntroduceerde persoon zijn naam noemen terwijl ze hun handen schudden. Bijvoorbeeld, Tony introduceert Joko naar Nina. Tony zegt *Kenalkan, ini Joko. Joko, Ini Nina* die betekent dit is Joko. En Joko, dit is Nina. Gewoonlijk zullen Nina en Joko hun handen schudden en noemen ze hun eigen naam om naar elkaar hunzelf te introduceren. In Indonesië, is het raar om *Senang berkenalan dengan Anda* zeggen of in het Nederlands zeggen we aangenaam.

Gap Muziek

Voor we beëindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Tony : *Joko, kenalkan, ini Mbak Nina, pemandu wisata di sini. Mbak Nina, ini Joko, teman saya.*

Joko : *Halo, Mbak. Saya Joko.*

Gides : *Nina.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Mengenalkan Orang Lain*" of introduceren. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Bedanken (*Berterima Kasih*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Berterima Kasih* of in het nederlands betekent bedanken. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Berterima Kasih*" die betekent bedanken geven. Dit gesprek is tussen Tony en de toeristische gids. Tony zal met de toeristische gids opgesplits omdat hij een vriend van hem, Joko, ontmoet.

Tony : *Terima kasih atas bantuan Anda.*

Gides : *Sama-sama. Sampai berjumpa lagi.*

Tony : *Sampai jumpa.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

Terima kasih atas bantuan Anda. in het Nederlands Bedankt voor uw hulp

Sampai berjumpa lagi. in het Nederlands Tot ziens

Gap Muziek

Om iemand te bedanken, zeg maar *Terima Kasih* die betekent dank je. Maar, als u specifieker en formeel willen bedanken, kunt u *Terima kasih atas bantuan Anda* die betekent bedankt voor uw hulp. Het woord *Anda* kan met de woorden *ibu* of *bapak* verplaatst als de object enkelvoud is, en als het meervoud is, verplaats met *Anda semua* of *kalian*. Gebruik het woord *kalian* alleen naar iemand die op de dezelfde leeftijd, vrienden, of kinderen. Het is ongeleefd als u het woord *kalian* gebruiken om met de oudere persoon of nieuwe kennissen te praten.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Tony : *Terima kasih atas bantuan Anda.*

Gides : *Sama-sama. Sampai berjumpa lagi.*

Tony : *Sampai jumpa.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Berterima Kasih*" of bedanken Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Wanneer komt jij? (*Kapan Datang?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Kapan Datang?* of in het Nederlands betekent wanneer komt jij? Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Kapan Datang?*" die betekent wanneer komt jij? geven. Dit gesprek is tussen Tony en Joko in het gebied van Prambanan tempel. Ze zijn net ontmoeten.

Lokasi di dalam kawasan Candi Prambanan. Tony sedang berada di dalam kawasan Candi Prambanan bersama temannya, Joko. Mereka baru bertemu.

Joko : *Kapan datang?*

Tony : *Dua hari yang lalu.*

Joko : *O, hari Senin?*

Tony : *Ya, hari Senin.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen

<i>Kapan kamu datang?</i>	in het Nederlands	Wanneer kom jij?
<i>dua hari yang lalu</i>	in het Nederlands	twee dagen geleden
<i>hari Senin</i>	in het Nederlands	op maandag

Gap Muziek

De vraagwoord om over tijd te vragen is *kapan*. Om over de aankomst van iemand te vragen, zeg maar *Kapan datang?* En om te beantwoorden, u mag zeg de tijd, de dag, of de datum. Bijvoorbeeld *pukul 9* die betekent om 9 uur, *kemarin* die betekent gisteren, of *minggu lalu* die betekent vorige week.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Joko : *Kapan datang?*

Tony : *Dua hari yang lalu.*

Joko : *O, hari Senin?*

Tony : *Ya, hari Senin.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Kapan Datang?*" of wanneer komt jij? Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

Als een oefening, spreek maar in het Indonesisch en stuur uw stemopname naar ons emailadres voi@voinews.id. Er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende verzender.

Beschrijf maar een toeristischeplek in uw land met de naam van het land, de toeristischepleksnaam, de locatie, en het weer in dat plaats noemden. U mag meer informaties geven

Bijvoorbeeld:

Selamat pagi. Saya berasal dari Indonesia. Indonesia memiliki tempat wisata Candi Prambanan yang terletak di Yogyakarta. Cuaca di sekitar Candi Prambanan panas.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Met wie? (*Dengan Siapa?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Dengan Siapa?* of in het nederlands betekent met wie? Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Berterima Kasih*" die betekent bedanken geven. Dit gesprek is tussen Tony en Joko. Joko wilt met wie kwam Tony naar het prambanan tempel, weten.

Joko : *Dengan siapa kamu ke sini?*

Tony : *Sendiri. Kamu?*

Joko : *Dengan keluarga.*

Tony : *Di mana mereka?*

Joko : *Itu, di sana.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Dengan siapa kamu ke sini?</i>	in het Nederlands	Met wie kwam je hier?
<i>sendiri</i>	in het Nederlands	alleen
<i>dengan keluarga</i>	in het Nederlands	Met m'n familie
<i>Di mana mereka?</i>	in het Nederlands	Waar zijn hen?
<i>Itu di sana.</i>	in het Nederlands	daar

Gap Muziek

Om over iemand die u vergezeld te vragen, kunt u *Dengan siapa?* zeggen. Die betekent met wie? De andere voorbeeld is *Dengan siapa kamu ke sini?* die betekent

met wie kwam je hier? Als je alleen komt, zeg maar *sendiri* die betekent alleen. Als u met de andere komt, zeg maar *dengan* ... (voeg de persoonsnaam) die betekent met ... bijvoorbeeld, als u met Nina komt, zeg maar *dengan Nina* die betekent met Nina.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Joko : *Dengan siapa kamu ke sini?*

Tony : *Sendiri. Kamu?*

Joko : *Dengan keluarga.*

Tony : *Di mana mereka?*

Joko : *Itu, di sana.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Dengan Siapa?*" of met wie. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Hoe lang? (*Berapa Lama?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars, zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling en -verzorging bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Berapa Lama?* of in het nederlands betekent hoe lang? Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Berapa Lama?*" die betekent bedanken geven. Dit gesprek is tussen Tony en Joko. Joko wilt hoe lang is Tony in Yogyakarta weten.

Joko : *Berapa lama kamu akan tinggal di Yogyakarta?*

Tony : *Seminggu.*

Joko : *O, hanya sebentar?*

Tony : *Ya.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Berapa lama kamu akan tinggal di Yogyakarta?</i>	in het Nederlands	Hoe lang blijf je in Yogyakarta?
---	-------------------	----------------------------------

<i>Seminggu.</i>	in het Nederlands	Een week.
------------------	-------------------	-----------

<i>Hanya sebentar.</i>	in het Nederlands	Alleen ineen tijdje.
------------------------	-------------------	----------------------

Gap Muziek

Om over de duur te vragen, gebruikt u in het algemeen het vraagwoord *Berapa Lama?* die betekent hoe lang bijvoorbeeld *Berapa lama kamu akan tinggal di Yogyakarta?* die betekent hoe lang blijf je in Yogyakarta?

U kunt ook specifieker met deze vraagwoorden:

Berapa Jam in het Nederlands hoeveel uren
Berapa Hari in het Nederlands hoeveel dagen
Berapa Minggu in het Nederlands hoeveel weken
berapa Tahun in het Nederlands hoeveel jaren

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Joko : *Berapa lama kamu akan tinggal di Yogyakarta?*

Tony : *Seminggu.*

Joko : *O, hanya sebentar?*

Tony : *Ya.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Berapa Lama?*" of hoe lang. Hopelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot louter!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Het telefoonnummer vragen (*Meminta Nomor Telepon*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI werelddienst- De stem van Indonesie en het taalontwikkeling en -verzorging bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Meminta Nomor Telepon* of in het nederlands betekent het telefoonnummer vragen. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Meminta Nomor Telepon*" die betekent bedanken. Dit gesprek is tussen Tony en Joko. Ze zijn in het gebied van Prambanan Tempel. Joko vraagt de telefonnummer van Tony

Joko : *Tony, boleh minta nomor HP?*

Tony : *Boleh, nol delapan satu tiga enam empat lima sembilan tujuh dua nol.*

Joko : *Nol delapan satu tiga enam empat lima sembilan tujuh dua enam.*

Tony : *Bukan enam, tetapi nol.*

Joko : *O, sembilan tujuh dua nol.*

Tony : *Ya.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Boleh minta nomor HP?</i>	in het Nederlands	<i>Mag ik jouw telefoonnummer vragen</i>
<i>Nol delapan satu tiga enam empat lima sembilan tujuh dua nol.</i>	in het Nederlands	<i>0813 64 59 72 0</i>
<i>Bukan enam, tetapi nol.</i>	in het Nederlands	<i>Niet zes, maar nul</i>

Gap Muziek

Mobieltje betekent in het Indonesische *telepon selular* of *ponsel*. Maar in het dagelijkse spreektaal noemden indonesiers mobieltje *HP (hape)*. Om iemands telefoonnummer te vragen, zeg maar *Boleh minta nomor telepon?* of in het nederlands betekent mag ik uw telefoonnummer vragen? Als u de mobieltjenummer wilt weten, zeg maar *Boleh minta nomor ponsel?* of in het dagelijkse gesprek *Boleh minta nomor hape?* beide betekenen in het nederlands mag ik jouw mobieltje nummer vragen?

Indonesiers noemden het getal 0 met *nol* of *kosong*. Als uw het woord *kosong* horen en het in verband met getalen, dat betekent nul.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Joko : *Tony, boleh minta nomor HP?*

Tony : *Boleh, nol delapan satu tiga enam empat lima sembilan tujuh dua nol.*

Joko : *Nol delapan satu tiga enam empat lima sembilan tujuh dua enam.*

Tony : *Bukan enam, tetapi nol.*

Joko : *O, sembilan tujuh dua nol.*

Tony : *Ya.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Meminta Nomor Telepon*" of telefoonnummer vragen. Hopelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

We hebben ook een oefening voor uw. Stuur uw stemopname in het Indonesisch naar ons emailadres op voi@voinews.id er zal aantrekkelijke prijs voor de gekozende stuurder.

Noem uw land en een toeristische plek in uw land. Vergeet niet om de locatie en het weer inschrijven

Bijvoorbeeld:

Selamat pagi. Saya berasal dari Indonesia. Indonesia memiliki tempat wisata Candi Prambanan yang terletak di Yogyakarta. Cuaca di sekitar Candi Prambanan panas.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot luister!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Ik woon in Yogyakarta (*Aku Tinggal di Yogyakarta*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Aku Tinggal di Yogyakarta* of in het Nederlands betekent ik woon in Yogyakarta. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Aku Tinggal di Yogyakarta*" die betekent ik woon in Yogyakarta geven. Dit gesprek is tussen Tony en Joko in het gebied van Prambanan tempel.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Di mana kamu tinggal?</i>	in het Nederlands	Waar woon jij?
<i>Di daerah mana?</i>	in het Nederlands	Op welke gebied?
<i>Jalan Malioboro</i>	in het Nederlands	Malioboro straat
<i>Rumah kamu di mana?</i>	in het Nederlands	Waar is jouw huis
<i>Di Garuda, dekat dari sini.</i>	in het Nederlands	Op Garuda, naast hier

Gap Muziek

Om iemands woonplaats te vragen, zeg maar *Di mana kamu tinggal?* die betekent waar woon jij? om te beantwoorden kunt u met de straatsnaam, of het gebied van uw woonplaats zeggen.

Bv: *Bapak tinggal di mana?* die betekent waar woont u, meneer? *Saya tinggal di Jakarta* die betekent Ik woon in Jakarta of hij kan ook met de straatsnaam

beantwoorden, bijvoorbeeld *Saya tinggal di Jalan Sudirman* die betekent ik woon op sudirmansstraat

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel *"Aku Tinggal di Yogyakarta"* of ik woon in Yogyakarta en Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

Als een oefening, spreek maar in het Indonesisch en stuur uw stemopname naar ons emailadres voi@voinews.id. Er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende verzender.

Beschrijf maar een toeristischeplek in uw land met de naam van het land, de toeristischepleksnaam, de locatie, en het weer in dat plaats noemden. U mag meer informaties geven. Bijvoorbeeld:

Selamat pagi. Saya berasal dari Indonesia. Indonesia memiliki tempat wisata Candi Prambanan yang terletak di Yogyakarta. Cuaca di sekitar Candi Prambanan panas.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Wil je in mijn huis logeren? (*Kamu Mau Tinggal di Rumahku?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Kamu Mau Tinggal Di Rumahku?* of in het nederlands betekent wil je in mijn huis logeren? Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Kamu Mau Tinggal di Rumahku?*" die betekent wil je in mijn huis logeren geven. Dit gesprek is tussen Tony en Joko in het gebied van Prambanan tempel

Joko : *Kamu mau tinggal di rumahku?*

Tony : *O, apakah tidak apa-apa?*

Joko : *Ya, Aku senang kalau kamu tinggal di rumahku. Bagaimana?*

Tony : *Oke. Kamu baik sekali. Terima kasih.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen

<i>Kamu mau tinggal di rumahku?</i>	in het Nederlands	Wil je in mijn huis logeren?
<i>Apakah tidak apa-apa?</i>	in het Nederlands	Is het ok?
<i>Aku senang kalau kamu tinggal di rumahku.</i>	in het Nederlands	Ik ben erg blij als je bij mij logeren.
<i>Rumah kamu di mana?</i>	in het Nederlands	Waar is jouw huis?
<i>Bagaimana?</i>	in het Nederlands	Hoe?
<i>Kamu baik sekali.</i>	in het Nederlands	Jij bent erg blij.

Gap Muziek

Om iemand iets aan te bieden, vraag met de woorden *kamu mau* en daarna voeg met wat u wilt aanbieden toe. Bijvoorbeeld, u wilt uw vriend aanbieden om in uw huis te logeren. Zeg maar *Kamu mau menginap di rumahku?* die betekent wil je in mijn huis logeren?

Als u wilt, beantwoord met *baiklah* die betekent oke of met *Maaf, tidak bisa* die betekent pardon, ik kan niet als uw niet wilt.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Joko : *Kamu mau tinggal di rumahku?*

Tony : *O, apakah tidak apa-apa?*

Joko : *Ya, Aku senang kalau kamu tinggal di rumahku. Bagaimana?*

Tony : *Oke. Kamu baik sekali. Terima kasih.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Onderwerp: Het adres? (*Alamat Rumah?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Alamat Rumah* of in het nederlands betekent het adres. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Alamat Rumah*" die betekent het adres geven. Dit gesprek is tussen Tony en Joko

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen

<i>Di mana alamat rumahmu?</i>	in het Nederlands	<i>Wat is jouw adres?</i>
<i>Besok aku ke sana.</i>	in het Nederlands	<i>Morgen ga ik naar jouw huis.</i>

Gap Muziek

Om iemandsadres te weten, vraag maar met *Di mana alamat rumahmu?* die betekent wat is jouw adres?. Als u het kantooradres van iemand wil weten, vraag maar *Di mana alamat kantormu?* die betekent wat is jouw kantooradres? en om te beantwoorden, net als in het nederlands, noem maar de straatsnaam en de huis/kantoor nummer. Voeg ook de district of misschien de regentschapsnaam voor duidelijker informatie. *Jalan Garuda Nomor 5, Sleman* die betekent Garuda straat nummer 5, sleman.

In het gesprekvoorbeeld horen we ook het woord rumahmu. Mu is een korting van *kamu* en de toevoeging van mu in het woord rumahmu is een bezittelijk voornaamwoord.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Alamat Rumah*" of het adres en Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

Als een oefening, spreek maar in het Indonesisch en stuur uw stemopname naar ons emailadres voi@voinews.id. Er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende verzender.

Beschrijf maar een toeristischeplek in uw land met de naam van het land, de toeristischepleksnaam, de locatie, en het weer in dat plaats noemden. U mag meer informaties geven Bijvoorbeeld:

Selamat pagi. Saya berasal dari Indonesia. Indonesia memiliki tempat wisata Candi Prambanan yang terletak di Yogyakarta. Cuaca di sekitar Candi Prambanan panas.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Een fiets huren (*Menyewa Sepeda*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Menyewa Sepeda* of in het Nederlands betekent een fiets huren. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Menyewa Sepeda*" die betekent bedanken geven. Dit gesprek is tussen Tony en de fietsen eigenaar.

Tony : *Saya mau menyewa sepeda.*
Fietsverhuurder : *Silakan, Pak. Mau berapa jam?*
Tony : *Berapa harga sewa per jamnya?*
Fietsverhuurder : *Empat puluh ribu rupiah.*
Tony : *Satu jam saja.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>sepeda</i>	in het Nederlands	fietsen
<i>menyewa</i>	in het Nederlands	huren
<i>Saya mau menyewa sepeda.</i>	in het Nederlands	Ik zal een fiets huren
<i>Mau berapa jam?</i>	in het Nederlands	Voor hoeveel uren?
<i>Berapa harga sewa per jamnya?</i>	in het Nederlands	Hoe kost het per een uur?

Gap Muziek

Als u iets wilt huren, zeg maar *Saya mau menyewa ...* dit betekent ik zal ... huren. Dan voeg de zin met de dingsnaam, bijvoorbeeld als u een fiets wilt huren, zeg

maar *Saya mau menyewa sepeda* die betekent ik zal een fiets huren. Als u de andere voertuigen wilt huren, verplaats maar de woord *sepeda* met de andere voertuigsnaam, bv: *mobil* (auto), *motor* (motorfiets). Om de huurprijs te weten, zeg maar *Berapa harga sewanya?* dit betekent hoe kost het?

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Tony : *Saya mau menyewa sepeda.*

Fietsverhuurder : *Silakan, Pak. Mau berapa jam?*

Tony : *Berapa harga sewa per jamnya?*

Fietsverhuurder : *Empat puluh ribu rupiah.*

Tony : *Satu jam saja.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Menyewa Sepeda*" of een fiets huren. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. Als een oefening, spreek maar in het Indonesisch en stuur uw stemopname naar ons emailadres voi@voinews.id.

Er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende verzender. Beschrijf maar een toeristischeplek in uw land met de naam van het land, de toeristischepleksnaam, de locatie, en het weer in dat plaats noemden. U mag meer informaties geven. Bijvoorbeeld:

Selamat pagi. Saya berasal dari Indonesia. Indonesia memiliki tempat wisata Candi Prambanan yang terletak di Yogyakarta. Cuaca di sekitar Candi Prambanan panas.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Wat is hert in het Indoenesisch (*Apa Hert dalam Bahasa Indonesia?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Apa Hert dalam Bahasa Indonesia?* of in het nederlands betekent wat is hert in het indoenesisch? Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Apa Hert dalam Bahasa Indonesia?*" die betekent bedanken geven. Dit gesprek is tussen Tony en de fietsen eigenaar.

Tony : *Wah, hert ini lucu, ya?*

Nina : *Ya.*

Tony : *Apa hert dalam bahasa Indonesia?*

Nina : *Rusa.*

Tony : *Maaf, bagaimana ejaannya?*

Nina : *R-u-s-a, rusa.*

Tony : *O, rusa.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Apa hert dalam bahasa Indonesia?</i>	in het Nederlands	Wat betekent hert in het Indonesisch?
---	-------------------	---------------------------------------

<i>Bagaimana ejaannya?</i>	in het Nederlands	Hoe spel je dat?
----------------------------	-------------------	------------------

Gap Muziek

Misschien wilt u de woorden of termen in het Indonesisch weten. Om naar andere mensen te vragen over het woord dat u bedoelt in het Indonesisch, bijvoorbeeld herten, zeg *Apa hert dalam bahasa Indonesia?* die betekent wat is hert in het

Indonesisch? Als je de spelling van een bepaald woord of iemands naam wilt weten, kun je dat vragen *Bagaimana ejaannya?* die betekent hoe spel je dat?

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Tony : *Wah, hert ini lucu, ya?*

Nina : *Ya.*

Tony : *Apa hert dalam bahasa Indonesia?*

Nina : *Rusa.*

Tony : *Maaf, bagaimana ejaannya?*

Nina : *R-u-s-a, rusa.*

Tony : *O, rusa.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Apa Hert dalam Bahasa Indonesia?*" of wat is hert in het Indonesisch? Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. Als een oefening, spreek maar in het Indonesisch en stuur uw stemopname naar ons emailadres voi@voinews.id.

Er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende verzender. Beschrijf maar een toeristische plek in uw land met de naam van het land, de toeristischepleksnaam, de locatie, en het weer in dat plaats noemden. U mag meer informatie geven
Bijvoorbeeld:

Selamat pagi. Saya berasal dari Indonesia. Indonesia memiliki tempat wisata Candi Prambanan yang terletak di Yogyakarta. Cuaca di sekitar Candi Prambanan panas.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: De stadbuss nemen (*Naik Bus Kota*)

Opening Muziek

Beste luisteraars, zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Dit programma is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taalontwikkelings bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Naik Bus Kota* of De Stadbuss nemen. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Tony en Nina.

Tony : *Bagaimana cara ke halte Trans-Jogja?*

Nina : *Anda dapat naik becak.*

Tony : *Di mana pangkalan becak?*

Nina : *Di dekat pintu keluar.*

Gap Muziek

Nu zal ik de woorden en de uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Bagaimana cara ke halte Trans-Jogja?</i>	in het Nederlands	Hoe kan ik naar Trans-Yogyakarta halte gaan?
<i>Anda dapat naik becak.</i>	in het Nederlands	U kunt becak nemen.
<i>Di mana pangkalan becak?</i>	in het Nederlands	Waar is de becakbasis?
<i>Di dekat pintu keluar.</i>	in het Nederlands	Naast de uitgangspoort.

Gap Muziek

Als u de manier om naar een plaats te gaan wilt vragen, zeg maar *Bagaimana cara ke...* dan voeg de zin met de plaatsnaam die u wilt weten toe. Bijvoorbeeld *Bagaimana cara ke terminal?* die betekent hoe kan ik naar de busterminal gaan?

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma, luister maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wilt leren kennen. Als een oefening, beschrijf maar een toeristische plek in uw land. Noem uw land, de toeristischeplaatsnaam, de locatie, het weer en ook u kunt de andere informatie noemen. Daarna stuur uw stemopname naar voi@voinews.id er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende verzender.

Bv:

Selamat pagi. Saya berasal dari Indonesia. Indonesia memiliki tempat wisata Candi Prambanan yang terletak di Yogyakarta. Cuaca di sekitar Candi Prambanan panas.

We zullen weer terug in de andere episode met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: De online taxi bestellen (*Memesan Taksi Daring (Online)*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Memesan Taksi Daring* of in het nederlands betekent de online taxi bestellen. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Tony : *Halo?*

Sopir : *Halo, dengan Bapak Tony?*

Tony : *Ya. Maaf, siapa ini?*

Sopir : *Saya dari taksi daring. Posisi Bapak di mana?*

Tony : *Di lobi Hotel Mutiara.*

Sopir : *Baik, Pak. Mohon tunggu.*

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Memesan Taksi Daring (Online)*" die betekent de online taxi bestellen geven. Dit gesprek is tussen Tony en de onlinetaxi chauffeur.

<i>Posisi Bapak di mana?</i>	in het Nederlands	Waar bent u nu?
<i>Di lobi Hotel Mutiara.</i>	in het Nederlands	In het lobby van Mutiara Hotel.
<i>Baik, Pak. Mohon tunggu.</i>	in het Nederlands	Ok, momentje. Wacht even.

Gap Muziek

Als u online taxi bestelt, vraag de onlinetaxichauffeur soms uw locatie om de ophaald locatie te confirmeren. Zoals de onlinetaxie chauffeur in het gesprek voorbeeld heeft gedaan, hij begon de telefoongesprek met *Halo, dengan Bapak Tony?* die betekent Halo, Met Tony? Daarna vroeg hem de locatie van Tony met de vraag *Posisi bapak di mana?* die betekent waar bent u? Om te beantwoorden, noem

de locatie waar u bent, zoals Tony heeft gedaan, beantwoord hij met *Di lobi Hotel Mutiara*, die betekent in het lobby van Mutiara Hotel.

Zorg ervoor dat uw de locatie detail noemen, dus het is gemakkelijker voor de onlinetaxichauffeur om u op te halen.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Tony : *Halo?*

Sopir : *Halo, dengan Bapak Tony?*

Tony : *Ya. Maaf, siapa ini?*

Sopir : *Saya dari taksi daring. Posisi Bapak di mana?*

Tony : *Di lobi Hotel Mutiara.*

Sopir : *Baik, Pak. Mohon tunggu.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Memesan Taksi Daring*" of de online taxi bestellen Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. Als een oefening, spreek maar in het Indonesisch en stuur uw stemopname naar ons emailadres voi@voinews.id.

Er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende verzender. Beschrijf maar een toeristischeplek in uw land met de naam van het land, de toeristischepleksnaam, de locatie, en het weer in dat plaats noemden. U mag meer informaties geven

Bijvoorbeeld:

Selamat pagi. Saya berasal dari Indonesia. Indonesia memiliki tempat wisata Candi Prambanan yang terletak di Yogyakarta. Cuaca di sekitar Candi Prambanan panas.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Waar bent u nu? (*Sudah Sampai Mana?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars, zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Dit programma is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taalontwikkelings bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Sudah Sampai Mana?* of waar bent u nu?. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Tony en online taxi chauffeur.

Tony : *Sudah sampai mana?*

Sopir : *Saya sudah di Malioboro. Macet, Pak.*

Tony : *Berapa lama saya harus menunggu?*

Sopir : *Sebentar lagi, Pak. Mungkin lima menit.*

Gap Muziek

Nu zal ik de woorden en de uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Sudah sampai mana?</i>	in het Nederlands	Waar bent u nu?
<i>macet</i>	in het Nederlands	er is file
<i>Berapa lama saya harus menunggu?</i>	in het Nederlands	Hoe lang moet ik u wachten?
<i>Sebentar lagi, Pak. Mungkin lima menit.</i>	in het Nederlands	Momentje, ongeveer 5 minuten.

Gap Muziek

Om de positie van iemand die in een reis te vragen, zeg maar *Sudah sampai mana?* die betekent waar ben je nu?. Om te beantwoorden, zeg maar *Saya sudah sampai* als u heeft aangekomen. Maar als u nog niet heeft aangekomen, noem uw locatie of beantwoord met *Saya hampir sampai* als u bijna aankomt.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma, luister maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Tony : *Sudah sampai mana?*

Sopir : *Saya sudah di Malioboro. Macet, Pak.*

Tony : *Berapa lama saya harus menunggu?*

Sopir : *Sebentar lagi, Pak. Mungkin lima menit.*

Gap Muziek

Dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wilt leren kennen. Als een oefening, beschrijf maar een toeristische plek in uw land. Noem uw land, de toeristischeplaatsnaam, de locatie, het weer en ook u kunt de andere informatie noemen. Daarna stuur uw stemopname naar voi@voinews.id er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende verzender.

Bv: *Selamat pagi. Saya berasal dari Indonesia. Indonesia memiliki tempat wisata Candi Prambanan yang terletak di Yogyakarta. Cuaca di sekitar Candi Prambanan panas.*

We zullen weer terug in de andere episode met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Het huisnummer (*Nomor Rumah*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Nomor Rumah* of in het nederlands betekent het huisnummer. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen de onlinetaxichauffeur en een man.

Gap Muziek

Nu zal ik de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Permisi, maaf mau tanya.</i>	in het Nederlands	Pardon, ik zal iets vragen.
<i>Yang mana rumah nomor lima?</i>	in het Nederlands	Welk huis is nummer 5?
<i>Saya tidak tahu.</i>	in het Nederlands	Ik weet het niet.
<i>Saya bukan orang sini.</i>	in het Nederlands	Ik woon hier niet.

Gap Muziek

Om een keuze te vragen, begin maar met *yang mana* bijvoorbeeld: *Yang mana rumah nomor lima?* die betekent welk huis is nummer lima? Het *nomor lima* frase kan met de huiseigenaarsnaam worden vervangen, bijvoorbeeld *Yang mana rumah Pak Joko?* die betekent Welk huis is van Mr. Joko?

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel *"Nomor Rumah"* of het huisnummer. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. Als een oefening, spreek maar in het Indonesisch en stuur uw stemopname naar ons emailadres voi@voinews.id.

Er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende verzender. Beschrijf maar een toeristischeplek in uw land met de naam van het land, de toeristischepleksnaam, de locatie, en het weer in dat plaats noemden. U mag meer informaties geven

Bijvoorbeeld:

Selamat pagi. Saya berasal dari Indonesia. Indonesia memiliki tempat wisata Candi Prambanan yang terletak di Yogyakarta. Cuaca di sekitar Candi Prambanan panas.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Welk huis is van Mr. Joko? (*Yang Mana Rumah Pak Joko?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Yang Mana Rumah Pak Joko?* of in het nederlands betekent welk huis is van Mr. Joko?. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen de onlinetaxichauffeur en een man.

Gap Muziek

Nu zal ik de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

Yang mana rumah Pak Joko? in het Nederlands Welk huis is van Mr. Joko?

Itu di sana, rumah yang in het Nederlands Daar, het blauwe huis.

berwarna biru.

Gap Muziek

In het gesprekvoorbeeld, vraagt de Chauffeur *Yang Mana Rumah Pak Joko?* die betekent welk huis is van Mr. Joko? om te beantwoorden, kunt u de kenmerken van het huis geven. Bijvoorbeeld *Itu Di Sana, Rumah Yang Berwarna Biru* die betekent Daar Het Blauwe Huis of de andere kenmerken van het huis, bv:

Itu di sana, yang dekat pohon mangga die betekent daar, het huis die naast de mangoboom enzovoort.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel *"Yang Mana Rumah Pak Joko?"* of welk huis is van Mr. Joko? Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. Als een oefening, spreek maar in het Indonesisch en stuur uw stemopname naar ons emailadres voi@voinews.id.

Er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende verzender. Beschrijf maar een toeristischeplek in uw land met de naam van het land, de toeristischepleksnaam, de locatie, en het weer in dat plaats noemden. U mag meer informaties geven
Bijvoorbeeld:

Selamat pagi. Saya berasal dari Indonesia. Indonesia memiliki tempat wisata Candi Prambanan yang terletak di Yogyakarta. Cuaca di sekitar Candi Prambanan panas.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: De taxi betalen (*Membayar Taksi*)

Opening Muziek

Beste luisteraars, zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Dit programma is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taalontwikkelings bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Membayar Taksi* of de taxi betalen. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Tony en online taxi chauffeur.

Gap Muziek

Nu zal ik de woorden en de uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Kita sudah sampai.</i>	in het Nederlands	We zijn aangekomen.
<i>Berapa ongkosnya?</i>	in het Nederlands	Hoeveel dat kosten?
<i>Empat puluh ribu.</i>	in het Nederlands	40 duizend rupiah.

Gap Muziek

Wanneer u aan boord van de online taxi gaat, zijn het meestal de kosten van een online taxirit in de app. Maar het doet nooit pijn om te blijven vragen of er een prijsverandering is of niet, hoeveel kost het? Wanneer u het tarief betaalt, wilt u misschien de bestuurder een fooi geven of moet u hem geven omdat de bestuurder geen enkele wijziging heeft. Zeg in dergelijke situaties 'Neem de rest'

Gap Muziek

Voor we beëindigen dit programma, luister maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wilt leren kennen. Als een oefening,

beschrijf maar een toeristische plek in uw land. Noem uw land, de toeristischeplaatsnaam, de locatie, het weer en ook u kunt de andere informatie noemen. Daarna stuur uw stemopname naar voi@voinews.id er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende verzender.

Bv:

Selamat pagi. Saya berasal dari Indonesia. Indonesia memiliki tempat wisata Candi Prambanan yang terletak di Yogyakarta. Cuaca di sekitar Candi Prambanan panas.

We zullen weer terug in de andere episode met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Langskomen (*Bertamu*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Bertamu* of in het nederlands betekent langskomen. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Tony en Dinda, de vrouw van joko

Tony : *Permisi. Permisi.*

Dinda: *Ya?*

Tony : *Apakah benar ini rumah Joko?*

Dinda: *Ya, benar. Tony, ya? Teman Mas Joko?*

Tony : *Ya, Joko ada?*

Dinda: *Ada. Silakan masuk.*

Tony : *Terima kasih.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Apakah benar ini rumah Joko?</i>	in het Nederlands	Is het waar dat dit het huis van joko is?
<i>Teman Mas Joko?</i>	in het Nederlands	Ben jij een vriend van Joko?
<i>Joko ada?</i>	in het Nederlands	Is Joko thuis?
<i>Silakan masuk.</i>	in het Nederlands	Welkom, ga maar in.

Gap Muziek

Wanneer u iemands huis bezoekt, maar u wilt zeker weten dat het adres correct is of niet, kunt u bevestigen, *Apakah benar ini rumah Joko?* die betekent Is dit huis van joko?

Deze zin kan ook worden gebruikt voor andere contextgesprekken om het eigendom te bevestigen.

bijvoorbeeld

Apakah benar ini ponsel kamu? in het Nederlands is het uw mobieltje?

Apakah benar ini uang kamu? in het Nederlands is het uw geld?

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Tony : *Permisi. Permisi.*

Dinda: *Ya?*

Tony : *Apakah benar ini rumah Joko?*

Dinda: *Ya, benar. Tony, ya? Teman Mas Joko?*

Tony : *Ya, Joko ada?*

Dinda: *Ada. Silakan masuk.*

Tony : *Terima kasih.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Bertamu*" of langskomen. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Ga maar binnen (*Silakan Masuk*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Silakan Masuk* of in het nederlands betekent ga maar binnen. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Tony en Joko

Joko : *Silakan minum kopinya.*

Tony : *Terima kasih. Hm, enak.*

Joko : *Ya. Itu kopi luwak.*

Tony : *Kamu tidak minum?*

Joko : *Saya sedang puasa.*

Tony : *O, maaf.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Silakan minum kopinya.</i>	in het Nederlands	Neem maar de koffie.
-------------------------------	-------------------	----------------------

<i>Enak.</i>	in het Nederlands	Wow Lekker.
--------------	-------------------	-------------

<i>Itu kopi luwak.</i>	in het Nederlands	Dat is luwak koffie.
------------------------	-------------------	----------------------

<i>Kamu tidak minum?</i>	in het Nederlands	Drink je niet?
--------------------------	-------------------	----------------

<i>Saya sedang puasa.</i>	in het Nederlands	Ik ben aan het vasten.
---------------------------	-------------------	------------------------

Gap Muziek

Een woord om anderen uit te nodigen in het Indonesisch is *silakan* in het nls hebben dit woord geen vaste betekenis. Maar kunnen we zeggen dat het hetzelfde is met de woord maar. Bv

Silakan minum kopinya in het Nederlands neem maar de koffie

Silakan masuk in het Nederlands ga maar binnen

Silakan duduk in het Nederlands ga maar zitten

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Joko : *Silakan minum kopinya.*

Tony : *Terima kasih. Hm, enak.*

Joko : *Ya. Itu kopi luwak.*

Tony : *Kamu tidak minum?*

Joko : *Saya sedang puasa.*

Tony : *O, maaf.*

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Silakan Masuk*" of ga maar binnen. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Een groot en mooi huis (*Rumah Bagus dan Besar*)

Opening Muziek

Beste luisteraars, zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Dit programma is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taalontwikkelings en – verzorging bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Rumah Bagus Dan Besar* of een groot en mooi huis. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Tony en Joko

Gap Muziek

Nu zal ik de woorden en de uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

Tony : *Wow, rumah kamu bagus dan besar! Kamu hebat.*

Joko : *Ah, tidak. Biasa saja.*

Tony : *Tidak. Ini besar. Selain itu, rumah kamu juga bersih dan rapi.*

Joko : *Istri saya rajin membersihkan rumah.*

Gap Muziek

In de dialoog prijst Tony Joko, jouw huis is mooi en groot. Je bent geweldig. Bovendien is je huis ook schoon en opgeruimd. Bij het geven van een compliment is een veel gebruikte groep woorden meestal een bijvoeglijk naamwoord.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma, luister maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hopelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wilt leren kennen. We zullen weer

terug in de andere episode met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: In een vriendshuis logeren (*Menginap di Rumah Teman*)

Opening Muziek

Beste luisteraars, zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Dit programma is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taalontwikkelings bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Menginap Di Rumah Teman* of in een vriendshuis logeren. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Tony en Joko.

Gap Muziek

Nu zal ik de woorden en de uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Ini kamar kamu.</i>	in het Nederlands	Dit is jouw kamer.
<i>Semoga kamu betah tinggal di sini.</i>	in het Nederlands	Ik hoop dat je hier thuis voelt.
<i>Saya pasti betah.</i>	in het Nederlands	Natuurlijk.
<i>Silakan beristirahat.</i>	in het Nederlands	Wel rusten!

Gap Muziek

Om hoop of wens over te brengen, zijn er *semoga* en *mudah-mudahan* de meest gebruikte woorden. Beide betekenen hopen. Bijvoorbeeld *Semoga kamu betah tinggal di sini*. Ik hoop dat je hier thuis voelt. *Mudah-mudahan kamu betah tinggal di sini* Ik hoop dat je hier thuis voelt.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma, luister maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld.

Gap Muziek

Dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wilt leren kennen

We zullen weer terug in de andere episode met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Voel jezelf thuis (*Anggap Saja Rumah Sendiri*)

Opening Muziek

Beste luisteraars, zijn we weer terug in het programma “Spreek Maar Bahasa”, een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Dit programma is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taalontwikkelings bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Anggap Saja Rumah Sendiri* of voel jezelf thuis. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Dinda en Tony.

Gap Muziek

Nu zal ik de woorden en de uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Kami akan keluar sebentar.</i>	in het Nederlands	We zullen uitgaan.
<i>Kalau kamu mau minum Silakan ambil sendiri, ya.</i>	in het Nederlands	Als je wilt drinken, neem maar zelf.
<i>Anggap saja rumah sendiri.</i>	in het Nederlands	Voel jezelf thuis!

Gap Muziek

Als u uw vrienden die uw huis bezoeken wilt uitnodigen om zichzelf te dienen, katakan, *Silakan ambil sendiri* in het Nederlands neem maar zelf Dan kan het worden toegevoegd met een zin *Anggap saja rumah sendiri*. Voel jezelf thuis!

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma, luister maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wilt leren kennen. We zullen weer terug in de andere episode met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Ga maar eten (*Ayo, Makan!*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Ayo Makan!* of in het Nederlands betekent ga maar eten. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Berikutnya saya akan memberikan contoh percakapan yang Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Tony en Dinda, de vrouw van joko

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Ayo, makan!</i>	in het Nederlands	Ga maar eten!
<i>nasi</i>	in het Nederlands	rijst

Gap Muziek

Het woord *Ayo* wordt gebruikt om iemand andere uit te nodigen om iets te doen. Bijvoorbeeld : *Ayo Makan!* Om te beantwoorden, zeg maar *Yuk!* of *ayo*.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Ayo Makan*" of ga maar eten. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u

die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Het spijt me (*Mohon Maaf*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taal ontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Mohon Maaf* of in het nederlands betekent Het Spijt Me. Veel luisterplezier!.

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Drie dagen geleden was het suikerfeest. Tony viert suikerfeest samen met Joko in het huis van Joko. Hij feliciteert Joko en Dinda over het suikerfeest. Dit gesprek voorbeeld is tussen Tony en Joko.

Tony : *Selamat hari raya Idul Fitri.*

Joko : *Terima kasih. Saya mohon maaf atas semua kesalahan saya.*

Tony : *Sama-sama. Saya juga minta maaf, ya.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Idul Fitri</i>	in het Nederlands	Eid al fitr/suikerfeest
<i>Selamat hari raya Idul Fitri.</i>	In het Nedelands	Gelukkig suikerfeest!
<i>Kesalahan</i>	in het Nederlands	vouten
<i>Saya mohon maaf atas semua kesalahan saya.</i>	in het Nederlands	Het spijt me voor mijn vouten.
<i>Saya juga minta maaf, ya.</i>	in het Nederlands	Het spijt me.

Gap Muziek

Om het vieren van iets, zoals een religieuze grote dag of een andere belangrijke dag te feliciteren, gebruik maar het woord *selamat*, bijvoorbeeld *Selamat Idul Fitri*

die betekent gelukkig suikerfeest! *selamat tahun baru* die betekent gelukkig nieuw jaar! of *Selamat ulang tahun* die betekent gefeliciteerd met jouw verjaardag!

Bovendien verontschuldigen moslims zich op de dag van Eid al-Fitr voor elkaar. De gebruikte uitdrukking is *Saya mohon maaf atas semua kesalahan saya*. Die betekent het spijt me voor mijn vouten.

De andere naam van Idul Fitri is suikerfeest. Op deze dag bezoeken moslims hun familiehuizen, familieleden en burens. Ze bieden hun excuses aan voor eventuele vergrijpen, zowel opzettelijk als onopzettelijk.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Gap Muziek

Oke luisteraars nu hebben we een oefening voor u. De oefening is. Beschrijft maar uw huis met uw adres en huiskleur noemden, noem ook maar hoeveel verdieping hebt uw huis, en ook de dingen die in de buurt van uw huis zoals bomen, hek, enzovoort in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld:

Alamat rumah saya adalah Jalan Jambu Nomor 4. Warna rumah saya putih dengan pagar berwarna hitam. Rumah saya mempunyai dua lantai. Di depan rumah saya ada pohon mangga.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Mohon Maaf*" of "het spijt me". Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Waar is de Lepel? (*Sendok di Mana?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Sendok di Mana?* of in het nederlands betekent Waar is de Lepel?. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Joko en zijn familie vieren het suikergeest. Tony helpt Joko en Dinda om de eetafel voor te bereiden, maar weet Tony niet waar het bestek is

Tony : *Dinda, di mana piring?*

Dinda: *Di lemari yang di bawah wastafel.*

Tony : *Oke. Mmmm, kalau sendok dan garpu?*

Dinda: *Sendok dan garpu ada di laci yang dekat kulkas.*

Tony : *O. Hm, garpunya tidak ada.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Di mana piring?</i>	in het Nederlands	Waar is de bord?
<i>Di lemari yang di bawah wastafel.</i>	in het Nederlands	In de kast onder de wastafel.
<i>Sendok dan garpu ada di laci yang dekat kulkas.</i>	in het Nederlands	De lepels en vorken is in de lade naast de koelkast.

Gap Muziek

Er zijn veel woorden die in verband met het bestek zoals sendok die betekent lepel, garpu die betekent vork, piring die betekent bord, en mangkuk die betekent kom.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Gap Muziek

Oke luisteraars nu hebben we een oefening voor u. De oefening is. Beschrijft maar uw huis met uw adres en huiskleur noemden, noem ook maar hoeveel verdieping hebt uw huis, en ook de dingen die in de buurt van uw huis zoals bomen, hek, enzovoort in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld:

Alamat rumah saya adalah Jalan Jambu Nomor 4. Warna rumah saya putih dengan pagar berwarna hitam. Rumah saya mempunyai dua lantai. Di depan rumah saya ada pohon mangga.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Sendok di Mana?*" of waar is de lepel. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: De zoete thee (*Teh Manis*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Teh Manis* of in het nederlands betekent Zoete Thee. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. De familie van Joko viert het suikerfeest. Tony helpt Dinda en Joko om gerechten en zoete thee voor te bereiden. Dinda proeft de zoete thee

Dinda: *Tehnya kurang manis.*

Tony : *O, aku akan ambil gula.*

Dinda: *Biar aku saja.*

Tony : *Oke. Tadi gulanya aku simpan di dekat kompor. Maaf.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Tehnya kurang manis.</i>	in het Nederlands	<i>De thee is minder zoet.</i>
-----------------------------	-------------------	--------------------------------

<i>gula</i>	in het Nederlands	<i>suiker</i>
-------------	-------------------	---------------

<i>Aku akan ambil gula.</i>	in het Nederlands	<i>Ik zal de suiker nemen.</i>
-----------------------------	-------------------	--------------------------------

<i>Tadi gulanya aku simpan di dekat kompor.</i>	in het Nederlands	De suiker is in de buurt van de kachel.
---	-------------------	---

Gap Muziek

In de dialoog zegt Dinda: *biar aku saja* wanneer Tony zegt dat hij de suiker zal nemen. De zin wordt gebruikt bij vrijwilligerswerk of iemand om anderen te helpen. Het wordt echter alleen in informele situaties gebruikt.

Bijvoorbeeld, *Biar saya saja yang memotong kue.* De andere voorbeeld, *Biar dia saja yang mengambil pisau.*

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Dinda: *Tehnya kurang manis.*

Tony : *O, aku akan ambil gula.*

Dinda: *Biar aku saja.*

Tony : *Oke. Tadi gulanya aku simpan di dekat kompor. Maaf.*

Gap Muziek

Oke luisteraars nu hebben we een oefening voor u. De oefening is. Beschrijft maar uw huis met uw adres en huiskleur noemden, noem ook maar hoeveel verdieping hebt uw huis, en ook de dingen die in de buurt van uw huis zoals bomen, hek, enzovoort in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld:

Alamat rumah saya adalah Jalan Jambu Nomor 4. Warna rumah saya putih dengan pagar berwarna hitam. Rumah saya mempunyai dua lantai. Di depan rumah saya ada pohon mangga.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Teh Manis*" of de zoete thee. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: His is mijn broer (*Dia Adik Laki-lakiku*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Dia Adik Laki-lakiku* of in het nederlands betekent Hij is Mijn Broer. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. In de woonkamer bij Joko's huis kijkt Tony naar het bruiloftsfotoalbum van Joko en Dinda. In het album staat een foto van de Dinda-familie.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Foto keluarga siapa ini?</i>	in het Nederlands	Wiens familie is in deze foto?
<i>Itu foto keluargaku.</i>	in het Nederlands	Dat is mn familie foto.
<i>Itu ayah dan ibuku.</i>	in het Nederlands	Dat is mn moeder en vader
<i>Dia adikku (laki-laki).</i>	in het Nederlands	Hij is mijn jongere broer.
<i>Kakakku yang di samping kiri ibuku.</i>	in het Nederlands	Mijn oudere broer is op de linkerkant van mn moeder.

Gap Muziek

Luisteraars, om de oudere broers en zussen te noemen, zeg maar *kakak*, en voor de jongere, zeg maar *adik*.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Gap Muziek

Oke luisteraars nu hebben we een oefening voor u. De oefening is. Beschrijft maar uw huis met uw adres en huiskleur noemden, noem ook maar hoeveel verdieping hebt uw huis, en ook de dingen die in de buurt van uw huis zoals bomen, hek, enzovoort in het Indonesisch.

Bijvoorbeeld:

Alamat rumah saya adalah Jalan Jambu Nomor 4. Warna rumah saya putih dengan pagar berwarna hitam. Rumah saya mempunyai dua lantai. Di depan rumah saya ada pohon mangga.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Dia Adik Laki-lakiku*" of hij is mijn broer. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Mijn broer draagt een bril (*Kakakku Berkacamata*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taal ontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Kakakku Berkacamata* of in het nederlands betekent Mijn Broer draagt een Bril. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. In de woonkamer bij Joko's huis kijkt Tony naar het bruiloftsfotoalbum van Joko en Dinda. In het album staat een foto van de Dinda-familie.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Siapa anak yang berbaju merah ini?</i>	in het Nederlands	Wie is het kind die rode jurk draagt?
<i>Dia keponakanku.</i>	in het Nederlands	Zij is mijn nichtjes.
<i>Anak kakak pertamaku</i>	in het Nederlands	De dochter van mijn eerste broer.
<i>Kakak pertamaku yang berkacamata.</i>	in het Nederlands	Mijn eerste broer is die de bril draagt.

Gap Muziek

Bij het beschrijven van het gezin op de foto wordt meestal de relatie met het gezin genoemd, zoals broer, zus en neef en de kenmerken van kleding, fysieke of andere speciale kenmerken.

In de vorige episode zei Tony *yang berkumis*. Het woord *berkumis* betekent die snor hebben. In het gesprekvoorbeeld, is er een word *berbaju*, die betekent een kleding draagt.

Prefix ber- in de Indonesische woorden betekent hebben of dragen, en het wordt meestal in schrijftaal of formele gesprektaal gebruiken.

In het Indonesisch wordt het eerste kind met *anak sulung* genoemd. En het laatste kind wordt met *anak bungsu* genoemd. Probeer maar om beide frase te gebruiken toen u uw familie beschrijven.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Gap Muziek

Oke luisteraars nu hebben we een oefening voor u. De oefening is. Beschrijft maar uw familie, en stuur uw stemopname naar onze email adres voi@voinews.id bijvoorbeeld.

Bijvoorbeeld:

Saya mempunyai satu orang kakak perempuan dan satu orang kakak laki-laki. Kakak perempuan saya berkacamata. Kakak laki-laki saya berkumis. Kakak perempuan saya mempunyai seorang anak perempuan. Dia suka memakai baju merah. Anak kakak laki-laki saya dua orang. Mereka semua memakai kacamata.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Kakakku Berkacamata*" of mijn broer draagt een bril. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Het derde kind (*Anak Ketiga*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Anak Ketiga* of in het nederlands betekent Het Derde Kind. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. In de woonkamer bij Joko's huis kijkt Tony naar het bruiloftsfotoalbum van Joko en Dinda. In het album staat een foto van de Dinda-familie.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Anak ketiga dari empat bersaudara</i>	in het Nederlands	Ik ben het derde kind van 4.
<i>Kamu satu-satunya anak perempuan di keluargamu.</i>	in het Nederlands	Jij bent het enige dochter in jouw familie.

Gap Muziek

Als u wilt weten over de positie van iemand in hun familie, zeg maar *kamu anak keberapa?* als u wordt gevraagd, beantwoord maar met uw positie in de familie noemen (het eerste kind, het tweede kind, enz).

Bijvoorbeeld:

Tony : *Kamu anak keberapa?*

Dinda: *Aku anak ketiga dari empat bersaudara*

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Gap Muziek

Oke luisteraars nu hebben we een oefening voor u. De oefening is. Beschrijft maar uw familie, en stuur uw stemopname naar onze email adres voi@voinews.id bijvoorbeeld.

Bijvoorbeeld:

Saya mempunyai satu orang kakak perempuan dan satu orang kakak laki-laki. Kakak perempuan saya berkacamata. Kakak laki-laki saya berkumis. Kakak perempuan saya mempunyai seorang anak perempuan. Dia suka memakai baju merah. Anak kakak laki-laki saya dua orang. Mereka semua memakai kacamata.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "Anak Ketiga" of het derde kind. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: De grootvader van zijn oom, bedoel je?
(*Maksudmu, Kakek Pamannya?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Maksudmu, Kakek Pamannya?* of in het nederlands betekent De Grootvader van Zijn Oom, Bedoel je? Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Tony en Dinda

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Siapa orang yang berseragam tentara ini?</i>	in het Nederlands	Wie is de man die de legeruniform draagt?
<i>Dia paman Mas Joko.</i>	in het Nederlands	Hij is de oom van Joko.
<i>Namanya Andri.</i>	in het Nederlands	Hij naam is oom Andri.
<i>Pamannya seorang tentara seperti kakeknya.</i>	in het Nederlands	Zijn om is een leger, zoals zijn vader.
<i>Maksudmu kakek pamannya atau kakek Joko?</i>	in het Nederlands	Wat bedoel je? De grootvader van zijn oom of de grootvader van Joko?

Gap Muziek

Als je de bewering van iemand anders niet begrijpt, kun je bevestigen zoals Tony deed met, *maksudmu, kakek pamannya atau kakek Joko?* die betekent Wat bedoel je? De grootvader van zijn oom of de grootvader van Joko?. De andere voorbeeld is,

Apakah maksud Anda orang ini adalah paman Anda? die betekent hij is uw oom, bedoel je?

Gap Muziek

Voor we beëindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel *"Maksudmu, Kakek Pamannya?"* of de grootvader van zijn oom, bedoel je? Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Een huisvrouw (*Profesi*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taal ontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Profesi* of in het nederlands betekent huisvrouw. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. In de woonkamer bij Joko's huis bespreken Tony en Dinda over hun familie

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Ini foto keluarga Joko. Mereka</i>	in het Nederlands	Dit is de foto van de familie
<i>berfoto sesuai dengan profesi</i>	in het Nederlands	van Joko. Ze maakten
<i>mereka.</i>		foto's volgens hun beroep.
<i>Ayah Joko seorang polisi.</i>	in het Nederlands	De vader van Joko is
		Politie.
<i>Pamannya tentara, istri</i>	in het Nederlands	Zijn oom is een leger, de
<i>pamannya PNS, dan kakaknya</i>		vrouw van zijn oom is een
<i>dokter.</i>		ambtenaar, en zijn broer is
		een arts.
<i>Apa pekerjaan ibunya?</i>	in het Nederlands	Wat is de baan van zijn
		moeder?
<i>Dia ibu rumah tangga.</i>	in het Nederlands	Zij is een huisvrouw.

Gap Muziek

Om over iemands beroep te vragen, zeg maar *Apa pekerjaan Anda?* of *Apa Profesi anda?*, of *Anda bekerja sebagai apa?*.

Om over de werkplaats van iemand te weten, gebruik maar het woord *di mana*, bijvoorbeeld: *Di mana dia bekerja?*

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Gap Muziek

Oke luisteraars nu hebben we een oefening voor u. De oefening is. Beschrijft maar uw familie, en stuur uw stemopname naar onze email adres voi@voinews.id bijvoorbeeld.

Bijvoorbeeld :

Saya mempunyai satu orang kakak perempuan dan satu orang kakak laki-laki. Kakak perempuan saya berkacamata. Kakak laki-laki saya berkumis. Kakak perempuan saya mempunyai seorang anak perempuan. Dia suka memakai baju merah. Anak kakak laki-laki saya dua orang. Mereka semua memakai kacamata.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "Profesi" of een huisvrouw. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Hoe lang zijn jullie getrouwd?

(Sudah Berapa Lama Kalian Menikah?)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Sudah Berapa Lama Kalian Menikah?* of in het nederlands betekent Hoe Lang Zijn Jullie Getrouwd? Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Tony en Dinda.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>menikah</i>	in het Nederlands	Trouwen
<i>Sudah berapa lama kalian menikah?</i>	in het Nederlands	Hoe lang zijn jullie getrouwd?
<i>Sepuluh tahun.</i>	in het Nederlands	Tien jaren

Gap Muziek

Om naar de duur van de gebeurtenissen die nog steeds plaatsvinden te vragen gebruik maar *sudah berapa lama?* die betekent hoe lang. Zoals in de dialoog *Sudah berapa lama kalian menikah?* Die betekent Hoe lang zijn jullie getrouwd?

Vervolgens, in de dialoog hoort u de woord *kalian* die betekent jullie. Het woord *kalian* wordt om twee of meer mensen te begroeten gebruikt. Maar uw woorden worden niet gebruikt in formele situaties.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Sudah Berapa Lama Kalian Menikah?*" of hoe lang zijn jullie getrouwd?. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Hoe oud zijn jullie toen jullie getrouwd zijn?

(Berapa Umur Kalian Waktu Menikah?)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Berapa Umur Kalian Waktu Menikah* of in het nederlands betekent Hoe Oud Zijn Jullie Toen Jullie Getrouwd Zijn? Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Tony en Dinda

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Berapa umur kalian waktu menikah?</i>	in het Nederlands	Hoe oud zijn jullie toen jullie getrouwd zijn?
<i>Aku dua satu dan Mas Joko dua lima.</i>	in het Nederlands	Ik ben 21, en Joko 25.
<i>Pacar</i>	in het Nederlands	vriendtje
<i>Saya tidak punya pacar.</i>	in het Nederlands	Ik heb geen vriendtje.
<i>Jadi, belum tahu kapan saya akan menikah.</i>	in het Nederlands	Dus weet ik nog niet wanneer zal ik getrouwd ben.

Gap Muziek

In de dialoog, hoort u, *berapa umur kalian waktu menikah?* Die betekent Hoe oud zijn jullie toen jullie getrouwd zijn?. Het woord *waktu* kan met het woord *ketika* worden vervangen. De woorden *waktu* en *ketika* in dit context worden om dezelfde tijd te markeren.

Soms vragen Indonesiërs naar persoonlijke kwesties, zoals over leeftijd, getrouwd of niet, en vragen soms ook religie. Deze vragen worden door sommige Indonesiërs als normaal beschouwd.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel *"Berapa Umur Kalian Waktu Menikah?"* of Hoe oud zijn jullie toen jullie getrouwd zijn?. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: De bruiloft foto's (*Foto Pernikahan*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa" een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Foto Pernikahan* of in het nederlands betekent Bruiloft Foto's. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Dit gesprek is tussen Tony, Joko en Dinda.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Kalian sedang apa?</i>	in het Nederlands	Wat doen jullie?
<i>Foto</i>	in het Nederlands	Foto
<i>Kami sedang melihat foto pernikahan kita.</i>	in het Nederlands	We kijken naar onze bruiloft foto's.
<i>Kami masih sangat muda dalam foto ini.</i>	in het Nederlands	We zijn heel jong in deze foto.
<i>Sekarang aku masih muda juga, kan?</i>	in het Nederlands	Nu ben ik nog steeds jong, he?

Gap Muziek

In de dialoog, hoort u een vraag *Kalian sedang apa?* de vraag wordt gesteld wanneer u wilt weten wat de ander doet of wat de ander aan het doen is.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel *"Berapa Umur Kalian Waktu Menikah?"* of Hoe oud zijn jullie toen jullie getrouwd zijn?. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Baan (*Pekerjaan*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Saya Manajer* of in het nederlands betekent Ik Ben een Manager Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. In de woonkamer van Joko's huis, wordt Tony geïntroduceerd aan de zus van Joko, Endah. Endah is een college student. na ze maken een kennis, bespreken ze over de baan.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Kak Tony kerja di mana?</i>	in het Nederlands	Waar werk je, Tony?
<i>Di bank.</i>	in het Nederlands	In de bank.
<i>Sebagai apa?</i>	in het Nederlands	Welke positie?
<i>Sebagai teller.</i>	in het Nederlands	Een teller.

Gap Muziek

Om waar iemand werk te vragen, zeg maar "*Kamu kerja di mana?*" die betekent waar werk je?

Als u zo'n vraag krijgt, kunt u de stad of de naam van de werkplaats noemen, zoals een bedrijf, een bureau en een kantoor.

Bijvoorbeeld:

Aku kerja di Jakarta die betekent ik werk in Jakarta.

Saya bekerja di perusahaan elektronik. in het Nederlands ik werk op een elektronisch bedrijf.

Als u niet werken, zeg *Saya tidak bekerja* die betekent ik werk niet.

In de dialoog vermeldde Tony alleen waar hij werkte zonder zijn positie te vermelden, dus stelde Endah een vervolgvraag, *Sebagai apa?* die betekent Welke positie? Het antwoord op die vraag is om uw positie of positie te vermelden.

Bijvoorbeeld:

Sebagai teller. Die betekent als een teller.

Als u uw zelf en uw baan wilt introduceren, kunt u zeggen, *Halo, saya Orin. Saya bekerja di rumah sakit sebagai dokter.* in het Nederlands dag, ik ben orin. Ik werk in het ziekenhuis als een arts.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Saya Manajer*" of ik ben een manager. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Ik ben een student (*Saya Mahasiswa*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Saya Mahasiswa* of in het nederlands betekent Ik Ben een Student Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. In de woonkamer van Joko's huis, wordt Tony geïntroduceerd aan de zus van Joko, Endah. Endah is een college student. na ze maken een kennis, bespreken ze over de baan. Tony wilt verder weten over het beroep van Endah.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Kamu kerja di mana?</i>	in het Nederlands	Waar werk je?
<i>Aku masih kuliah.</i>	in het Nederlands	Ik ben aan het studeren.
<i>O, kamu mahasiswa.</i>	in het Nederlands	O, ben jij een college student?
<i>Jurusan apa?</i>	in het Nederlands	Welke afdeling?
<i>Jurusan Geografi.</i>	in het Nederlands	Geografie

Gap Muziek

Als u een college student is, zijn er de vaak gestelde vragen

Kamu kuliah di mana? die betekent waar studeer je?

Jurusan apa? die betekent welke afdeling?

Kamu tingkat berapa? die betekent op welke niveau?

De voorbeeld om uw studie te beschrijven is

Bijvoorbeeld:

Saya mahasiswa Jurusan Hubungan Internasional, tingkat dua, semester tiga di Universitas Bali. Die betekent Ik ben een student van International Relations Department, op de tweede niveau, derde semester aan de Universiteit van Bali.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Saya Mahasiswa*" of ik ben een student. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Een docent wil worden (*Ingin Menjadi Dosen*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taal ontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Ingin Menjadi Dosen* of in het nederlands betekent een Docent Wil Worden. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. In de woonkamer bij Joko's huis, bespreken Tony en Endah over de baan

Tony : *Setelah lulus kuliah, kamu akan bekerja di mana?*

Endah : *Belum tahu, sepertinya aku akan lanjut kuliah ke S-2.*

Tony : *S-2. Apa itu?*

Endah : *O, S-2 singkatan dari strata dua. Kuliah magister atau master.*

Tony : *O.*

Endah : *Aku ingin menjadi dosen.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Setelah lulus kuliah, kamu akan bekerja di mana?</i>	in het Nederlands	Waar wil je werken als jij geslaagd ben?
<i>Belum tahu.</i>	in het Nederlands	Ik weet het nog niet.
<i>Sepertinya aku akan lanjut kuliah S-2.</i>	in het Nederlands	Misschien zal ik de magisterprogramma nemen.
<i>Aku ingin menjadi dosen.</i>	in het Nederlands	Ik wil een docent worden.

Gap Muziek

Het niveau van het hoger onderwijs zijn S-1 die betekent *strata satu* of bachelors programma, S-2 die betekent *strata dua* of magister programma en S-3 die betekent *strata tiga* of doctoraal programma.

Sommige afkortingen die u mogelijk nodig heeft bij het beschrijven van uw onderwijsgeschiedenis zijn TK of *Taman Kanak-kanak* of kleuterschool, SD of *Sekolah Dasar* die betekent basisschool, SMP of *Sekolah Menengah Pertama* die betekent middelbare school. SMA of *Sekolah Menengah Atas* betekent hogeschool.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Gap Muziek

Oke luisteraars nu hebben we een oefening voor u. De oefening is. Beschrijft maar uw familie, en stuur uw stemopname naar onze email adres voi@voinews.id bijvoorbeeld.

Bijvoorbeeld :

Anggota keluarga saya berjumlah empat orang. Saya anak pertama dari dua bersaudara. Saya mempunyai satu adik laki-laki. Dia dua tahun lebih muda daripada saya.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Ingin Menjadi Dosen*". Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Is hij nog niet thuis? (*Belum Pulang, ya?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch presenteren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI wereld dienst de stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Belum Pulang, ya?* of in het nederlands betekent Is Hij Nog Niet Thuis?. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. In de woonkamer bij Joko's huis, bespreken Tony en Endah over de baan.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Mas Joko belum pulang, ya?</i>	in het Nederlands	Is joko nog niet thuis?
<i>Dia bilang ada rapat di kantornya.</i>	in het Nederlands	Hij zei dat er een vergadering in zijn kantoor.
<i>Dia selalu sibuk sejak menjadi manajer.</i>	in het Nederlands	Hij is altijd bezig sinds hij een manager wordt.

Gap Muziek

Als je al iets weet of vermoedt, maar zeker wilt zijn, een manier door het woord 'ja' toe te voegen aan het einde van de zin. Zoals in het gesprekvoorbeeld. Zoals *Kamu orang Amerika, ya?* Of *Kamu akan ke Indonesia minggu depan, ya?*
Deze zinnen worden alleen in het gesprektaal gebruikt.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Gap Muziek

Oke luisteraars nu hebben we een oefening voor u. De oefening is. Beschrijft maar uw familie, en stuur uw stemopname naar onze email adres voi@voinews.id bijvoorbeeld.

Bijvoorbeeld :

Anggota keluarga saya berjumlah empat orang. Saya anak pertama dari dua bersaudara. Saya mempunyai satu adik laki-laki. Dia dua tahun lebih muda daripada saya.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel *"Belum Pulang, ya?"* Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Van 7 uur 's ochtends tot 8 uur 's avonds
(*Pukul Tujuh Sampai Pukul Delapan*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Pukul Tujuh Sampai Pukul Delapan* of in het nederlands betekent Van 7 uur 's ochtends tot 8 uur 's avonds Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. In de woonkamer van Joko's huis, wordt Tony geïntroduceerd aan de zus van Joko, Endah. Endah is een college student. na ze maken een kennis, bespreken ze over de baan.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Joko sibuk sekali.</i>	in het Nederlands	Joko is erg bezig
<i>Dia bekerja setiap hari, kecuali Sabtu dan Minggu.</i>	in het Nederlands	Hij werkt elke dag, behalve zaterdag en zondag
<i>Pukul tujuh pagi</i>	in het Nederlands	Om 7 uur 's ochtends
<i>Pukul delapan malam</i>	in het Nederlands	Om 8uur 's avonds

Gap Muziek

Let op deze zin:

Joko bekerja setiap hari, kecuali Sabtu dan Minggu die betekent Hij werkt elke dag, behalve zaterdag en zondag

Deze zin betekent Joko werkt van maandag tot vrijdag, maar werkt hij niet op Zaterdag en Zondag

Vervolgens, om de tijdspanne te vermelden, kunt u het woord *sampai* gebruiken. Dit betekent tot.

Gebruik Het woord *jam* alleen maar in informele situaties. In formele situaties gebruik maar het woord *pukul*. Beide betekent om uur.

Voordar we net programma "Spreek Maar Bahasa" beëindigen, luister maar naar het gesprek voorbeeld.

Gap Muziek

Tony : *Joko sibuk sekali. Dia bekerja setiap hari.*

Endah : *Kecuali Sabtu dan Minggu.*

Tony : *Ya. Dia bekerja dari pukul tujuh pagi sampai pukul delapan malam.*

Gap Muziek

Voor we beëindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Pukul Tujuh Sampai Pukul Delapan*" of van 7 uur 's ochtends tot 8 uur 's avonds. Hopelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: De werk uren (*Jam Kerja*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Jam Kerja* of in het nederlands betekent Werk Uren. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. In de woonkamer van Joko's huis, wordt Tony geïntroduceerd aan de zus van Joko, Endah. Endah is een college student. na ze maken een kennis, bespreken ze over de baan.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Di sini biasanya mulai kerja pukul berapa?</i>	in het Nederlands	Hoe laat begint hier meestal het werk?
<i>Biasanya mulai pukul 7.30 dan selesai pukul 4 sore.</i>	in het Nederlands	Gemiddeld vanaf 7.30 uur 's ochtends en klaar om 16.00 uur 's avonds
<i>Istirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.</i>	in het Nederlands	De pauze is om 12 uur tot en met 1 uur

Gap Muziek

In de dialoog hoort u *Di sini biasanya mulai kerja jam berapa?* Het woord *biasanya* is een informatie die intensiteit/ frequentie weergeeft. Het volgende is een reeks informatie die de intensiteit/ frequentie weergeeft, te beginnen met de meest voorkomende *selalu, biasanya, sering, kadang-kadang, jarang dan tidak pernah*.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld.

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Jam Kerja*" of De Werk Uren. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Deze kleding zijn goedkoop (*Baju-baju ini Murah*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Baju-baju ini Murah* of in het nederlands betekent Deze Kleding Zijn Goedkoop Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld geven. Tony en Endah zijn op de malioboro straat. Ze gaan rondlopen, om iets te kopen.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Di sini banyak sekali toko.</i>	in het Nederlands	Er zijn veel winkels.
<i>Toko-toko di sini sudah ada sejak lama.</i>	in het Nederlands	De winkels hier bestaan al heel lang.
<i>Hampir semua toko menjual batik.</i>	in het Nederlands	Bijna alle winkels verkopen batik.

Gap Muziek

In het Indonesisch wordt het zelfstandig naamwoord herhaald om meervoud te tonen. De andere manier om meervoud te vormen is om het aantalwoorden toe te voegen, zoals:

Semua in het Nederlands alle.
Banyak in het Nederlands veel.
Beberapa in het Nederlands een paar.

Ook de getalen zoals *perti*.

dua in het Nederlands twe
lima in het Nederlands vijf.
sepuluh in het Nederlands tien.

Bijvoorbeeld :

Saya menjual lima komputer hari ini. in het Nederlands ik verkoop vandaag 5 computer.

Ada banyak orang yang berbelanja di toko itu. in het Nederlands er zijn veel mensen op die winkels winkelen.

Uit deze voorbeelden is bekend dat als u het aantal woorden gebruikt om meervoud aan te duiden, het herhaalde woord niet wordt gebruikt.

Gap Muziek

Voor we beeindigen dit programma "Spreek Maar Bahasa" luister maar nog een keer naar het gesprek voorbeeld

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag met de titel "*Baju-Baju Ini Murah*" die betekent Deze Kledingen Zijn Goedkoop. Nu hebben we een oefening voor u. Beschrijf maar uw baan. Noem uw naam, uw baan, uw werkplaats en de werk uren, en stuur uw stemopname naar voi@voinews.id bijvoorbeeld

Bijvoorbeeld :

Nama saya Andi. Saya seorang wartawan yang bekerja di surat kabar Sinar Pagi. Saya bekerja pada hari Senin sampai Jumat pukul 8 pagi sampai pukul 4 sore. Saya beristirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.

Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: De souvenir (*Oleh-Oleh*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Oleh-oleh* of in het Nederlands betekent De Souvenir. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Oleh-oleh*" geven. Tony en Endah lopen op de straat Malioboro rond.

Tony : *Aku ingin beli oleh-oleh untuk ibuku.*

Endah : *Mau beli apa?*

Tony : *Mungkin scarf batik. Apa bahasa Indonesianya scarf?*

Endah : *Selendang.*

Tony : *Slengdang.*

Endah : *Bukan slengdang, tapi se-len-dang.*

Tony : *Se-len-dang.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>oleh-oleh</i>	in het Nederlands	de souvenir
<i>Aku ingin membeli oleh-oleh untuk ibuku.</i>	in het Nederlands	Ik wil een souvenir voor mijn moeder kopen.
<i>Mungkin scarf.</i>	in het Nederlands	Sjaal, misschien.
<i>Apa bahasa Indonesianya scarf?</i>	in het Nederlands	Wat is sjaal in het Indonesisch?
<i>Selendang.</i>	in het Nederlands	Sjaal.
<i>Bukan slengdang, tetapi se-len-dang.</i>	in het Nederlands	Niet slengdang, maar se-len-dang.

Gap Muziek

Op de dialoog, hoort u het woord *Oleh-oleh* dat Souvenir betekent. Het is niet een herhaaldwoord, maar een basiswoord. In het Indonesisch zijn er veel herhaaldwoorden, bijvoorbeeld:

oleh-oleh betekent *De souvenir*,
laba-laba betekent *De spin*,
kupu-kupu betekent *De vlinder*,
ubur-ubur betekent *De kwal*,
lumba-lumba betekent *De dolfijnen*,
laki-laki betekent *Mannen*.

Het voorbeeld van het gebruik:

Aku ingin membeli oleh-oleh. Betekent *Ik wil een souvenir kopen.*
Ada laba-laba di dinding. Betekent *Er is een spin op de muur.*
Aku punya kakak laki-laki. Betekent *Ik heb een broer.*

Om de pluralevorm van die woorden te maken, voegt u het nummerwoord toe.

Bijvoorbeeld:

Aku ingin membeli beberapa oleh-oleh. Betekent *Ik wil wat souvenirs kopen.*
Ada banyak laba-laba di dinding. Betekent *Er zijn veel spinnen op de muur.*
Semua laki-laki di kantor saya sudah menikah. Betekent *Alle mannen op mijn kantoor zijn getrouwd.*

Als er een vriend naar andere stad gaan om vakantie te doen of te werken, vragen Indonesiers soms een souvenir door te zeggen *Jangan lupa oleh-olehnya* betekent *Vergeet maar niet de souvenirs.* Maar in feite is het soms slechts een zin en willen ze niet echt de souvenirs.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld.

Tony : *Aku ingin beli oleh-oleh untuk ibuku.*

Endah : *Mau beli apa?*

Tony : *Mungkin scarf batik. Apa bahasa Indonesianya scarf?*

Endah : *Selendang.*

Tony : *Slengdang.*

Endah : *Bukan slengdang, tapi se-len-dang.*

Tony : *Se-len-dang.*

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Oleh-oleh*" die *De souvenir* betekent, zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

In deze oefening, beschrijft u uw werk door uw naam, beroep, werkplaats, en werktijd te zeggen.

Bijvoorbeeld:

Nama saya Andi. Saya seorang wartawan yang bekerja di surat kabar Sinar Pagi. Saya bekerja pada hari Senin sampai Jumat pukul 8 pagi sampai pukul 4 sore. Saya beristirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

Als de oefening, stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Wat zoekt u? (*Cari Apa?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Cari Apa?* of in het nederlands betekent Wat Zoekt U? Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Cari Apa?*" geven. Tony en Endah lopen op de straat Malioboro rond. Ze willen iets in een Batik Winkel kopen

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Cari apa?</i>	in het Nederlands	Wat zoekt u?
<i>Ada selendang?</i>	in het Nederlands	Hebt u sjaal?
<i>Mau yang mana?</i>	in het Nederlands	Welke sjalen wilt u?
<i>Yang warna coklat.</i>	in het Nederlands	Die bruine

Gap Muziek

Om een keuze te geven in het Indonesisch, zeg maar *Silakan pilih* die betekent kies maar. En om te beantwoorden, zeg mar met het woord *mau* aan het begin van de zin. Mau betekent willen. U kan ook beantwoorden met het frase *saya mau* die betekent ik wil.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Cari Apa?*" die *wat zoekt u* betekent, zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

In deze oefening, beschrijft u uw werk door uw naam, beroep, werkplaats, en werktijd te zeggen.

Bijvoorbeeld

Nama saya Andi. Saya seorang wartawan yang bekerja di surat kabar Sinar Pagi. Saya bekerja pada hari Senin sampai Jumat pukul 8 pagi sampai pukul 4 sore. Saya beristirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

Als de oefening, stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Hoeveel dat kosten? (*Berapa Harganya?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Berapa Harganya?* of in het nederlands betekent Hoeveel Dat Kosten?. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Berapa Harganya?*" geven. Tony en Endah lopen op de straat Malioboro rond. Ze willen iets in een Batik Winkel kopen.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

Selendang ini berapa harganya? in het Nederlands Hoeveel dit sjaal kosten?

Sembilan puluh ribu rupiah in het Nederlands 90 duizend rupiah.

Gap Muziek

Om de prijs van iets te vragen, gebruik maar het vraagwoord *berapa* die betekent hoeveel.

Bijvoorbeeld: *berapa harga selendang ini?* die betekent hoeveel dit sjaal kosten. Maar dit is een beetje formeel. In een informele situaties, kan u ook met de zin *berapa ini?* die betekent hoeveel is dit? vragen, terwijl u de ding wijst.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld.

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Cari Apa?*" die *wat zoekt u* betekent, zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

In deze oefening, beschrijft u uw werk door uw naam, beroep, werkplaats, en werktijd te zeggen.

Bijvoorbeeld

Nama saya Andi. Saya seorang wartawan yang bekerja di surat kabar Sinar Pagi. Saya bekerja pada hari Senin sampai Jumat pukul 8 pagi sampai pukul 4 sore. Saya beristirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

Als de oefening, stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Een hemd kopen (*Membeli Kemeja*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Membeli Kemeja* of in het nederlands betekent Een Hemd Kopen. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Berapa Harganya?*" geven. Tony en Endah lopen op de straat Malioboro rond. Ze willen iets kopen. Endah vergezelt Tony om een hemd te kopen.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Kemeja itu berapa harganya?</i>	in het Nederlands	Hoeveel kost deze hemd?
<i>Seratus dua puluh ribu.</i>	in het Nederlands	Een honderd 20 duizend rupiah.
<i>Delapan puluh ribu.</i>	in het Nederlands	80 duizend rupiah.

Gap Muziek

In de dialoog hoort u de verkoper de prijs van de hemd noemden, namelijk 120 duizend rupiah. Endah vraagt een goedkopere prijs. Endah noemde 80 duizend rupiah. Dit is gewoon in Indonesie als u in een traditionele markt of een traditionele winkel winkelen. U kunt wat goedkopere prijs vragen. U kunt met de goedkopere prijs noemde zoals endah heeft gedaan, of met de zin *boleh kurang?* die betekent kan de prijs lager? als de verkoper beantwoord met de frase *harga pas*, mag u niet om de goedkopere prijs te vragen.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel *"Membeli Kemeja"* die een hemd kopen betekent, zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

In deze oefening, beschrijft u uw werk door uw naam, beroep, werkplaats, en werktijd te zeggen.

Bijvoorbeeld

Nama saya Andi. Saya seorang wartawan yang bekerja di surat kabar Sinar Pagi. Saya bekerja pada hari Senin sampai Jumat pukul 8 pagi sampai pukul 4 sore. Saya beristirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

Als de oefening, stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Hebt u de maat l (*Ada Ukuran L?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Ada Ukuran L?* of in het nederlands betekent hebt u de maat L?. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Ada Ukuran L?*" hebt u de maat L? geven. Tony en Endah zijn in het winkelcentrum. Er is een verkoper die zijn sjaalproducten aanbiedt.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>besar</i>	in het Nederlands	Groot
<i>kebesaran</i>	in het Nederlands	
<i>terlalu besar</i>	in het Nederlands	Te groot
<i>Sepertinya kebesaran</i>	in het Nederlands	Ik denk dat het te groot is
<i>Ada ukuran L?</i>	in het Nederlands	Hebt u de maat L?

Gap Muziek

Bij het winkelen voor kleding, kunt u de grootte noemen. In de dialoog vraagt Tony de verkoper van de hemd met de maat van M.

Bijvoorbeeld:

Joko : *Tolong belikan blus untuk Dinda*
in het Nederlands koop maar een hemd voor Dinda

Endah : *Apa ukurannya?*
in het Nederlands welke maat heeft zij

Joko : *M*

Daarna hoort u dat Tony, *Sepertinya kebesaran* zei. *Kebesaran* betekent *terlalu besar* of te groot. Ook met *kekecilan*. *Kekecilan* betekent *terlalu kecil* of te klein.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Ada Ukuran L?*" die hebt u vierhoekige sjaal betekent, zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

In deze oefening, beschrijft u uw werk door uw naam, beroep, werkplaats, en werktijd te zeggen.

Bijvoorbeeld:

Nama saya Andi. Saya seorang wartawan yang bekerja di surat kabar Sinar Pagi. Saya bekerja pada hari Senin sampai Jumat pukul 8 pagi sampai pukul 4 sore. Saya beristirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

Als de oefening, stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Is ere en muntgeld (*Ada Uang Kecil?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Ada Uang Kecil* of in het Nederlands betekent Er is een muntgeld. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Ada Uang Kecil*" Tony is met Endah in een winkelcentrum. Hij zal een sleutelhanger kopen. Dat kost twaalf duizend rupiah en tony betaalt met honder duizend rupia.

Pramuniaga : *Harganya dua belas ribu .*

Tony : *Ini uangnya.*

Pramuniaga : *Aduh, ada uang pas? Saya belum punya kembalian*

Tony : *O, ada.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Harganya dua belas ribu.</i>	in het Nederlands	Dat kost twaalf duizend.
---------------------------------	-------------------	--------------------------

<i>Ini uangnya.</i>	in het Nederlands	Hier is de geld.
---------------------	-------------------	------------------

<i>Aduh, ada uang pas?</i>	in het Nederlands	<i>Heb je juiste geld?</i>
----------------------------	-------------------	----------------------------

<i>Saya belum ada kembalian.</i>	in het Nederlands	<i>Ik heb nog geen teruggeld.</i>
----------------------------------	-------------------	-----------------------------------

<i>O, ada.</i>	in het Nederlands	<i>Ja, ik heb het.</i>
----------------	-------------------	------------------------

In het gesprekvoorbeeld zegt de verkoper Heb je juiste geld? Ik heb nog geen teruggeld. De juiste geld betekent geld waarvan de nominale waarde overeenkomt met de prijs van de dingen. Soms vraag de verkoper voor een muntgeld. Bijvoorbeeld kost het twaalf duizend rupiah maar de koper betaalt met honderd duizend rupiah.

Tony : Hier is de geld.

Kasir : Heb je alleen maar muntgeld?

Muntgeld betekent het nominaal van de geld is kleiner dan de geld die je geeft. Omdat de prijs van goederen twaalfduizend roepia is, kun je vijftienduizend roepia of twintigduizend roepia geven, zodat de teruggeld niet te veel is. Als U geen juiste of muntgeld hebt, kunt u zeggen.

Tony : Hier is de geld.

Kasir : Heb je muntgeld?

Tony : Nee, ik heb er geen.

Als u Indonesie bezoekt, brengt u altijd munt of juiste geld mee. In de traditionele markt, in de winkel of in sommige kiosk in het winkelcentrum, betaalt u contant. Alleen in supermarkten of in bepaalde kiosken die met kaarten kunnen betalen.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld.

Pramuniaga : Harganya dua belas ribu.

Tony : Ini uangnya.

Pramuniaga : Aduh, ada uang pas? Saya belum punya kembalian.

Tony : O, ada.

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Ada Uang Kecil*" die *Er is een muntgeld* betekent, zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

In deze oefening, beschrijft u uw werk door uw naam, beroep, werkplaats, en werktijd te zeggen.

Bijvoorbeeld:

Nama saya Andi. Saya seorang wartawan yang bekerja di surat kabar Sinar Pagi. Saya bekerja pada hari Senin sampai Jumat pukul 8 pagi sampai pukul 4 sore. Saya beristirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

Als de oefening, stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Beterschap (*Semoga Lekas Sembuh*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Semoga Lekas Sembuh* of in het Nederlands betekent beterschap. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Semoga Lekas Sembuh*". Geven. Dinda is ziek. Tony vraagt aan haar.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Dinda, kamu sakit?</i>	in het Nederlands	Dinda, ben je ziek?
<i>Ya. Saya flu.</i>	in het Nederlands	Ja, ik heb een griep.
<i>Sudah berobat?</i>	in het Nederlands	Heb je naar dokter gegaan?
<i>Belum. Namun, seandainya tidur saja cukup.</i>	in het Nederlands	Nog niet. Ik denk dat ik alleen maar slaap nodig heb.
<i>Semoga lekas sembuh.</i>	in het Nederlands	Oo, beterschap dan.

Gap Muziek

In de dialoog hoort u *Dinda, kamu sakit?* die betekent Dinda ben je ziek? dit is een vraag om naar iemand die ziek is te vragen. En vervolgens mag u *Sudah berobat?* stellen. dit betekent heb je naar dokter gegaan?. Dat is een veel gebruikte uitdrukking voor Indonesiërs als ze om een dokter vragen of niet

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld.

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Semoga Lekas Sembuh*" die *beterschap* betekent, zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

In deze oefening, beschrijft u uw werk door uw naam, beroep, werkplaats, en werktijd te zeggen.

Bijvoorbeeld:

Nama saya Andi. Saya seorang wartawan yang bekerja di surat kabar Sinar Pagi. Saya bekerja pada hari Senin sampai Jumat pukul 8 pagi sampai pukul 4 sore. Saya beristirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

Als de oefening, stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Ik wil naar apotheek gaan (*Saya Mau Pergi ke Apotek*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Saya Mau Pergi ke Apotek* of in het Nederlands betekent Ik Wil Naar Apotheek Gaan. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Saya Mau Pergi ke Apotek*". Geven dinda zal naar apotheek gaan omdat zij ziek is, en Joko ziet haar.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Mau ke mana?</i>	in het Nederlands	Waar ga je naartoe?
<i>Aku mau ke apotek.</i>	in het Nederlands	Ik wil naar apotheek gaan.
<i>Mau membeli obat.</i>	in het Nederlands	Ik wil geneesmiddelen kopen.
<i>Aku nggak enak badan.</i>	in het Nederlands	Ik voel me niet lekker.
<i>Aku saja yang membeli obatnya.</i>	in het Nederlands	Ik wil de geneesmiddelen kopen.
<i>Kamu tidur saja.</i>	in het Nederlands	Slaap maar.

Gap Muziek

Als je waar iemand naartoe gaat wil weten, vraag maar in het Indonesisch met *Mau ke mana?* die waar ga je naartoe? betekent. U mag ook met *Anda akan pergi ke mana?* vragen. Beide hebben dezelfde betekenis. En om te beantwoorden, zeg maar *saya mau ke ...* die ik wil naar gaan daarna voeg u met de doelplaats toe. bijvoorbeeld *saya mau ke apotek* die ik wil naar apotheek gaan.

Daarna hoort u ook in de dialoog het woord *nggak* in de *Aku nggak enak badan* zin. Het woord *nggak* heeft hetzelfde betekenis met het woord *tidak*. Beide betekenen

niet. Bijvoorbeeld *Aku nggak sakit* betekent ik ben niet ziek. En de andere voorbeeld *Aku nggak bisa tidur* betekent ik kan niet slapen.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Saya Mau Pergi ke Apotek*" die ik wil naar apotheek gaan betekent, zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

Als de oefening, stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: De griep geneesmiddelen (*Obat Flu*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Obat Flu* of in het Nederlands betekent *Griep Geneesmiddelen*. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Obat Flu*" geven. Joko is in de apothek. Hij zal geneesmiddelen voor Dinda kopen

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

obat	in het Nederlands	geneesmiddelen
Ada obat Flu?	in het Nederlands	heb je griepgeneesmiddelen?
Untuk anak-anak atau orang dewasa?	in het Nederlands	voor kinderen of volwassenen?
Perlu vitamin juga?	in het Nederlands	heb je vitamines ook nodig?

De woordgroep *Anak-anak* heeft twee betekenissen. Eerst betekent deze woordgroep de meervoud voor kinderen, bijvoorbeeld in de zin *Anak-anak saya sedang sakit*, dit betekent de spreker heeft meer dan 1 kinderen, en ze zijn al ziek. Ten tweede, betekent deze woordgroep kinderen in het algemeen. Bijvoorbeeld in de *Obat ini hanya untuk anak-anak, bukan orang dewasa* zin. Dit betekent, de geneesmiddelen alleen voor kinderen in het algemeen, niet voor de volwassenen.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beëindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Obat Flu*" die *griep geneesmiddelen* betekent, zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

In deze oefening, beschrijft u uw werk door uw naam, beroep, werkplaats, en werktijd te zeggen.

Bijvoorbeeld:

Nama saya Andi. Saya seorang wartawan yang bekerja di surat kabar Sinar Pagi. Saya bekerja pada hari Senin sampai Jumat pukul 8 pagi sampai pukul 4 sore. Saya beristirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

Als de oefening, stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Naar de huisarts gaan (*Ke Dokter Umum*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Ke Dokter Umum* of in het Nederlands betekent Naar de huisarts gaan. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Ke Dokter Umum*". Geven. Tony is ziek. Hij gaat naar de dokter.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>dokter umum</i>	in het Nederlands	huisarts
<i>dokter gigi</i>	in het Nederlands	tandarts
<i>Siapa nama Anda?</i>	in het Nederlands	Wat is uw naam?
<i>Berapa umur Anda?</i>	in het Nederlands	Hoe oud bent u?
<i>28 tahun.</i>	in het Nederlands	28 jaar oud.
<i>Anda WNA (warga negara asing)?</i>	in het Nederlands	Bent u buitendlanders?
<i>WNI (warga negara Indonesia)</i>	in het Nederlands	Indonesiers

Gap Muziek

Wanneer u zich registreert voor behandeling, wordt u gevraagd om het registratieformulier in te vullen of wordt de identiteit van de functionaris gevraagd zoals in de dialoog. Naast uw identiteit, wordt u ook gevraagd naar de betreffende arts. Zoals in de dialoog. Tony wordt met *Anda mau berobat ke dokter umum atau dokter gigi?* die Waar gaat u naartoe? Naar de huisarts of tandarts? gevraagd. U mag ook met *Mau ke dokter apa?* worden gevraagd. Dit betekent naar welke dokter wilt u gaan?. En u kunt met *Saya mau ke dokter ...* die ik wil naar ... arts beantwoorden.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Ke Dokter Umum*" die *naar de huisarts gaan* betekent, zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

In deze oefening, beschrijft u uw werk door uw naam, beroep, werkplaats, en werktijd te zeggen.

Bijvoorbeeld:

Nama saya Andi. Saya seorang wartawan yang bekerja di surat kabar Sinar Pagi. Saya bekerja pada hari Senin sampai Jumat pukul 8 pagi sampai pukul 4 sore. Saya beristirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen.

Als de oefening, stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt.

We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: De buikpijn (*Sakit Perut*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Sakit Perut* of in het Nederlands betekent De Buikpijn. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Sakit Perut*". Geven. Tony is ziek. Hij gaat naar de dokter. Nu is hij in de onderzoekskamer.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Kenapa, Mas?</i>	in het Nederlands	Waarom
<i>Saya sakit perut dan mual.</i>	in het Nederlands	Ik heb een buikpijn en nausea.
<i>Silakan berbaring di sana.</i>	in het Nederlands	Lig maar daar op.
<i>Saya akan memeriksa Anda.</i>	in het Nederlands	Ik zal u onderzoeken.

Gap Muziek

In de dialoog hoort u de woord *Kenapa* in de *kenapa mas?* zin. de woord *Kenapa* wordt om de redenen of oorzaken van iets te vragen. De gebruik voorbeelden zijn:

Kenapa kamu terlambat? (waarom ben je te laat?)

Kenapa kamu sakit perut? (waarom heb je buikpijn?)

De woord *Kenapa* wordt alleen in informele situaties gebruik. In formele situaties, gebruikt u *mengapa* om *kenapa* te plaatsen.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld.

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Sakit Perut*" die naar de buikpijn betekent, zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

In deze oefening, beschrijft u uw werk door uw naam, beroep, werkplaats, en werktijd te zeggen.

Bijvoorbeeld:

Nama saya Andi. Saya seorang wartawan yang bekerja di surat kabar Sinar Pagi. Saya bekerja pada hari Senin sampai Jumat pukul 8 pagi sampai pukul 4 sore. Saya beristirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.

Stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Eet geen pikant eten! (*Jangan Makan Makanan Pedas!*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Jangan Makan Makanan Pedas!* of in het nederlands betekent Eet Geen Pikant Eeten!. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Jangan Makan Makanan Pedas!*" geven. Tony is ziek. Hij gaat naar de dokter. Nu is hij in de onderzoekskamer

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Anda terkena diare</i>	in het Nederlands	U hebt diarree
<i>Saya akan memberikan resep.</i>	in het Nederlands	Ik zal u de recept geven
<i>Anda punya alergi terhadap obat.</i>	in het Nederlands	Heb je medicijnallergie?

Gap Muziek

In dialoog hoor je artsen verbieden dat Tony pikante en zure voedingsmiddelen eet. Om iemand te verbieden iets te doen, gebruik het woord *jangan* gevolgd door een werkwoord. Bijvoorbeeld: *Jangan minum air es*. Naast het woord *jangan*, kunt u ook de woorden *dilarang* en *tidak Boleh* gebruiken.

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld.

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Jangan Makan Makanan Pedas!*" die *eet geen pikant eten* betekent, zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

In deze oefening, beschrijft u uw werk door uw naam, beroep, werkplaats, en werktijd te zeggen.

Bijvoorbeeld:

Nama saya Andi. Saya seorang wartawan yang bekerja di surat kabar Sinar Pagi. Saya bekerja pada hari Senin sampai Jumat pukul 8 pagi sampai pukul 4 sore. Saya beristirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.

Stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Heb je je medicijnen genomen (*Sudah Minum Obat?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Sudah Minum Obat?* of in het Nederlands betekent Heb Je Je Medicijnen Genomen? Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Sudah Minum Obat?*" geven. Tony is ziek. Endah ziet dat Tony zijn medicijnen nog niet neemt. Endah vraagt aan Tony.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Sudah minum obat?</i>	in het Nederlands	Heb je je medicijnen genomen?
<i>Minum obat dulu biar cepet sembuh.</i>	in het Nederlands	Neem je medicijnen om snel te herstellen!
<i>Ya. Terima kasih kamu sudah mengingatkan saya.</i>	in het Nederlands	Ja, bedankt voor het eraan herinneren

Gap Muziek

Als je wilt vragen of iemand iets hebben gedaan of niet, begin maar met het woord *sudah*, daarna voeg je met het werkwoord toe, bijvoorbeeld:

<i>Sudah minum obat?</i>	in het Nederlands	Die heb je je medicijnen genomen?
<i>Sudah makan?</i>	in het Nederlands	Heb je al gegeten?
<i>Sudah berobat?</i>	in het Nederlands	Heb je naar de dokter gegaan?

Daarna, hoort u in de dialoog dat Endah het woord *biar* noemen. In dit context, heeft het woord *biar* dezelfde betekenis met het woord *agar* en *supaya*, de conjuncties om doelen of verwachtingen te markeren. Maar, het woord *biar* is informeel, dus gebruik maar alleen in een informele gesprekken.

Bijvoorbeeld: *Kamu harus berolahraga biar sehat* jij moet oefenen om gezond te zijn.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld.

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Sudah Minum Obat?*" geven, zal ik een oefening geven.

In deze oefening, beschrijft u uw werk door uw naam, beroep, werkplaats, en werktijd te zeggen.

Bijvoorbeeld:

Nama saya Andi. Saya seorang wartawan yang bekerja di surat kabar Sinar Pagi. Saya bekerja pada hari Senin sampai Jumat pukul 8 pagi sampai pukul 4 sore. Saya beristirahat pukul 12 sampai pukul 1 siang.

Stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Ik voel me beter (*Saya Mulai Membaik*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Saya Mulai Membaik* of in het Nederlands betekent Ik Voel Me Beter. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Saya Mulai Membaik*" geven.

Figuur : Tony en dinda

Plaats : Het huis van Joko

Situatie : Toni is ziek. Gisteren ging hij naar de dokter. Dinda wil zijn conditie weten.

Dinda: *Bagaimana keadaanmu hari ini?*

Tony : *Mulai membaik walaupun masih lemas.*

Dinda: *Masih sakit perut?*

Tony : *Sedikit, tapi saya sudah tidak bolak-balik ke toilet.*

Dinda: *Syukurlah.*

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Bagaimana keadaanmu hari ini?</i>	in het Nederlands	Hoe voel je je vandaag?
<i>Mulai membaik.</i>	in het Nederlands	Ik voel me beter.
<i>Walaupun masih lemas.</i>	in het Nederlands	Maar ik ben nog steeds zwak.
<i>Masih sakit perut?</i>	in het Nederlands	Doet je buik nog steeds pijn?
<i>Sedikit, tapi saya sudah tidak bolak-balik ke toilet.</i>	in het Nederlands	Een beetje, maar Ik ga niet heen en weer naar het toilet.
<i>Syukurlah.</i>	in het Nederlands	Dat is goed.

Gap Muziek

In de dialoog, om te vragen als iemand ziek is, zeg maar *Bagaimana keadaanmu hari ini?* Als u daarom wordt gevraagd, kunt u antwoorden zoals de volgende voorbeelden.

Saya merasa makin sakit.

Masih sama seperti kemarin. Masih sakit.

Mulai membaik.

Masih sedikit sakit, tetapi lebih baik daripada kemarin.

Saya sudah sembuh.

Saya sudah sehat kembali.

Vervolgens, in het dialoogvenster, hoor je dat Tony het woord *bolak-balik* zegt of in het nederlands betekent heen en weer. *Saya sudah tidak bolak balik ke toilet.*

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Dinda: *Bagaimana keadaanmu hari ini?*

Tony : *Mulai membaik walaupun masih lemas.*

Dinda: *Masih sakit perut?*

Tony : *Sedikit, tapi saya sudah tidak bolak-balik ke toilet.*

Dinda: *Syukurlah.*

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Saya Mulai Membaik*" geven, zal ik een oefening geven.

In deze oefening, beschrijft u uw ziekte.

Door te vermelden wat ben je ziek geweest? Wanneer? hoe lang? Hoe is het? Waar zoek je naar behandeling? Hoeveel keer per dag moet je medicijnen nemen?

Bijvoorbeeld:

Nama saya Danu. Saya pernah sakit gigi dua bulan yang lalu. Selama dua minggu saya merasa pusing dan saya berobat di rumah sakit Medika. Saya harus minum obat tiga kali sehari.

Stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenir zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Welk strand is mooi? (*Pantai Apa yang Indah?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Pantai Apa yang Indah?* of in het Nederlands betekent welk strand is mooi?. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Pantai Apa yang Bagus?*" Geven. Tony wil naar het strand gaan. Hij vraagt aan Joko over mooi strand.

Gap Muziek

Na naar het gesprekvoorbeeld beluister, zal ik nu de uitdrukkingen introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, kunt u het na mij herhalen.

<i>Aku mau ke pantai.</i>	in het Nederlands	Ik wil naar het strand gaan.
<i>Menurut kamu pantai apa yang indah?</i>	in het Nederlands	Volgens je, Welk strand is mooi?
<i>Pantai Parangtritis, pantai yang paling terkenal di Jogja.</i>	in het Nederlands	Parangtritis strand, het beroemdste strand in Jogja.
<i>Bagaimana kalau kita pergi bersama?</i>	in het Nederlands	Zullen we samen naar het strand gaan?
<i>Wah, ide bagus.</i>	in het Nederlands	Goed idee!
<i>Terima kasih.</i>	in het Nederlands	Bedankt.

Gap Muziek

In de dialoog hoort u Tony *Menurut kamu, pantai mana yang bagus?* zeiden. Deze zin betekent Volgens je, welk strand is mooi?. Om een advies van iemand te vragen, begin maar met.

menurut kamu die Volgens je betekent of *Menurut Anda* die volgens u betekent.

Bijvoorbeeld:

Menurut kamu pantai mana yang indah? Die Volgens je, Welk strand is mooi? betekent.

Menurut Anda buku apa yang menarik? Die Volgens u, welk boek is interessant?
Om te beantwoorden, beantwoord maar met uw advies zoals Joko in het gesprek.
Hij noemde Parangtritis strand als zijn advies voor tony.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Pantai Apa yang Indah?*" zal ik een oefening geven

In deze oefening, beschrijf maar een ziekte die u hebt geleden in het Indonesisch met:

de ziekte naam

wanneer hebt u deze ziekte geleden

hoe lang en hoe voelt het?

naar welke dokter gaat u?

hoe vaak per dag moet u medicijnen nemen?

Noemen

Bijvoorbeeld:

Nama saya Danu. Saya pernah sakit gigi dua bulan yang lalu. Selama dua minggu saya merasa pusing dan saya berobat di rumah sakit Medika. Saya harus minum obat tiga kali sehari.

Stuurt u maar uw stem in het Indonesisch naar onze e-mail adres op voi@voinews.id. Er zal één souvenier zijn voor de gelukkige winnaar. De winnaar wordt in november 2018 bekend gemaakt.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijkt dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Het beroemdste strand in Yogyakarta (*Pantai yang Paling Terkenal di Yogyakarta*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Pantai yang Paling Terkenal di Yogyakarta* of in het nederlands betekent Het Beroemdste Strand in Yogyakarta. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Pantai yang Paling Terkenal di Yogyakarta?*" geven. Tony en Joko zullen naar Parangtritis strand gaan.

Gap Muziek

Ik zal nu de woorden en uitdrukkingen introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, kunt u het na mij herhalen.

<i>pantai</i>	in het Nederlands	Het strand
<i>Kamu bilang bahwa Pantai Parangtritis adalah pantai yang paling terkenal.</i>	in het Nederlands	Je zei dat Parangtritis het beroemdste strand in Yogyakarta is
<i>Ya, paling terkenal di Yogyakarta.</i>	in het Nederlands	Ja, het beroemdste in Yogyakarta.
<i>Pantainya bersih dan pemandangan indah.</i>	in het Nederlands	Het strand is schoon en een mooi uitzicht heft.
<i>Kamu bisa melihat matahari terbenam di sana.</i>	in het Nederlands in het Nederlands	Je mag daar de zonsondergang zien.
<i>Menarik.</i>	in het Nederlands	Interessant
<i>Aku tidak sabar untuk ke sana.</i>	in het Nederlands	Ik kan niet wachten om daar te komen.
<i>Seperti apa pantainya?</i>	in het Nederlands	Hoe is het strand?

Gap Muziek

In de dialoog hoort u dat Tony *Seperti apa pantainya?* Zei. In het Indonesisch betekent de uitdrukking *seperti apa* –hoe. Deze uitdrukking wordt gebruikt, om algemene beschrijving van iets te vragen.

Bijvoorbeeld:

Seperti apa kampusmu? die Hoe is jouw campus? betekent.

Seperti apa kakak perempuanmu? die hoe is jouw zus? betekent.

Daarna, om iets te beschrijven, gebruik maar de bijvoegelijke naamwoorden. Zoals:

indah in het Nederlands mooi

bersih in het Nederlands schoon

kotor in het Nederlands vies

sepi in het Nederlands stil

ramai in het Nederlands druk

Bijvoorbeeld:

Pantainya bersih die het strand is schoon betekent.

Pemandangannya indah die het uitzicht is mooi betekent.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beëindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de *Pantai yang Paling Terkenal di Yogyakarta*, zal ik een oefening geven

In deze oefening, beschrijf maar een ziekte die u hebt geleden in het Indonesisch met:

de ziekte naam

wanneer hebt u deze ziekte geleden

hoe lang en hoe voelt het?

naar welke dokter gaat u?

hoe vaak per dag moet u medicijnen nemen?

Noemen

Bijvoorbeeld:

Nama saya Danu. Saya pernah sakit gigi dua bulan yang lalu. Selama dua minggu saya merasa pusing dan saya berobat di rumah sakit Medika. Saya harus minum obat tiga kali sehari.

Stuur maar uw stemopname naar voi@voinews.id er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende winnaar. De winnaar zal in November 2018 wordt aangekondigd.

Ok luisteraars dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. We zullen morgen terug met de andere thema, bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Het plan om naar huis te gaan (*Rencana Pulang*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Rencana Pulang* of in het nederlands betekent Plan Om Naar Huis Te Gaan. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Rencana Pulang*" geven. En u kunt het na mij herhalen. In dit gesprekvoorbeeld zullen Tony en Joko naar Parangtritis strand gaan En Tony vroeg Joko over dat geplande bezoek.

<i>Pukul berapa kita akan berangkat besok?</i>	in het Nederlands	Hoe laat zullen we morgen vertrekken?
<i>Pukul sembilan.</i>	in het Nederlands	Om 9 uur
<i>Apakah kita akan menginap?</i>	in het Nederlands	Zullen we blijven overnachten?
<i>Kita akan pulang setelah makan malam.</i>	in het Nederlands	We gaan naar huis na het diner.
<i>Siapa saja yang akan ikut?</i>	in het Nederlands	Wie zal meedoen?
<i>Dinda dan Endah akan ikut ke sana.</i>	in het Nederlands	Dinda en Endah zullen daar komen.

Gap Muziek

De dialoog die u hoort bevat plannen voor Tony en Joko om te doen. Bij het praten over een plan of iets dat zal worden gedaan, zal meestal het woord *akan* worden gebruikt. En dit is de voorbeelden in vraagzin

Jam berapa kita akan berangkat besok?

Dengan siapa kamu akan ke Indonesia?

Kamu akan tinggal di mana?

Apa saja yang akan kamu bawa?

En nu zal ik een voorbeelden van het woord akan in een zin geven

*Kita akan pulang setelah makan malam.
Saya akan ke Indonesia bulan depan.
Dia akan menelpon saya besok.*

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Tony : *Pukul berapa kita akan berangkat besok?*

Joko : *Pukul sembilan.*

Tony : *Apakah kita akan menginap?*

Joko : *Tidak. Kita akan pulang setelah makan malam.*

Tony : *Siapa saja yang akan ikut?*

Joko : *Dinda dan Endah akan ikut ke sana.*

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Rencana Pulang*", zal ik een oefening geven

In deze oefening, beschrijf maar een ziekte die u hebt geleden in het Indonesisch met:

de ziekte naam

wanneer hebt u deze ziekte geleden

hoe lang en hoe voelt het?

naar welke dokter gaat u?

hoe vaak per dag moet u medicijnen nemen?

Noemen

Bijvoorbeeld:

Nama saya Danu. Saya pernah sakit gigi dua bulan yang lalu. Selama dua minggu saya merasa pusing dan saya berobat di rumah sakit Medika. Saya harus minum obat tiga kali sehari.

Stuur maar uw stemopname naar voi@voinews.id er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende winnaar. De winnaar zal in November 2018 wordt aangekondigd.

Ok luisteraars dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. We zullen morgen terug met de andere thema, bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Naar het parangtritis strand gaan (*Berwisata ke Pantai Parangtritis*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Berwisata ke Pantai Parangtritis* of in het nederlands betekent Naar Het Parangtritis Strand Gaan. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Berwisata ke Pantai Parangtritis*" Geven. Tony en de familie van Joko is op vakantie. Ze gaan naar het Parangtritis strand

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Permainan apa yang ada di sini?</i>	in het Nederlands	Welke spelletjes hebt u hier?
<i>Di sini hanya ada paralayang, ATV, dan selancar.</i>	in het Nederlands	Hier hebben we alleen maar paragliding, ATV en surfing.
<i>Ada yang lain?</i>	in het Nederlands	Is er de andere?
<i>Anda bisa melihat pantai sambil naik delman.</i>	in het Nederlands	Kunt u het strand rondkijken terwijl u een delman rijdt

Gap Muziek

In de dialoog hoorde u Tony *Permainan apa saja yang ada di sini* zeggen. Dit betekent Welke spelletjes hebt u hier?. De frase *apa saja* wordt meestal gebruiken om de informaties over de soort van iets of de kenmerken.

Bijvoorbeeld:

Pantai apa saja yang ada di Yogyakarta? Die Welke stranden zijn in Yogyakarta? betekent.

Fasilitas apa saja yang disediakan hotel? Die welke faciliteiten biedt het hotel?

En als u over de andere faciliteiten wilt vragen, zeg maar *Ada yang lain?* of *ada lagi?* die Is er de andere? betekent.

Vervolgens hoort u in de dialoog *anda bisa melihat pantai sambil naik delman*. Het woord *sambil* betekent terwijl, die om twee gelijktijdige activiteiten te beschrijven.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Surfen leren (*Berlajar Berselancar*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Belajar Berselancar* of in het Nederlands betekent surfen leren. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Belajar Berselancar*" geven. Tony en de familie van Joko zijn op vakantie. Ze gaan naar het Parangtritis strand

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Apakah kamu bisa berselancar.</i>	in het Nederlands	Surf je?
<i>Aku tidak bisa. Kamu bisa?</i>	in het Nederlands	Nee, ik kan niet. Kan je?
<i>Aku mau belajar berselancar.</i>	in het Nederlands	Ik wil surfen leren.
<i>Apakah kamu bisa berenang?</i>	in het Nederlands	Zwem je?
<i>berbicara bahasa Indonesia</i>	in het Nederlands	ik spreek een beetje Indonesisch

Gap Muziek

In de dialoog hoort u Tony *Apakah kamu bisa berselancar?* zeggen. In het Indonesische, de frase *Apakah kamu bisa?* wordt gebruikt om over iemandsvaardigheden te vragen.

Dus, gebruik maar de frase *Apakah kamu bisa* daarna voeg de vaardigheden toe.

Bijvoorbeeld:

Apakah kamu bisa berenang? zwem je?

Apakah kamu bisa berbicara bahasa Indonesia? spreek je Indonesisch?

En om te beantwoorden, gebruik maar

<i>bisa</i>	Ja
<i>sedikit</i>	een beetje
<i>tidak bisa</i>	nee, ik kan niet

Bijvoorbeeld:

Als iemand vraagt *Apakah kamu bisa berbicara bahasa Indonesia?* die spreek je Indonesisch betekent, kunt u met *Ya, sedikit* beantwoorden. Dit betekent Ja, een beetje.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld.

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Belajar Berselancar*" zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Vergeet Niet! (*Jangan Lupa*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Jangan Lupa* of in het nederlands betekent Vergeet Niet! veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Jangan Lupa*" geven. Tony en de familie van Joko zijn op vakantie. Ze gaan naar het Parangtritis strand. Tony wilt de spoelingskamer gebruiken. Dinda herinnerde Tony eraan te betalen voor het gebruik van de spoelingskamer.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Jangan lupa!</i>	in het Nederlands	Vergeet niet!
<i>Di mana saya bisa mandi?</i>	in het Nederlands	Waar kan ik douchen?
<i>Jangan lupa bayar, ya!</i>	in het Nederlands	Vergeet niet te betalen!
<i>Berapa?</i>	in het Nederlands	Hoeveel dat kost?

Gap Muziek

In de dialog hoort u Dinda *Jangan Lupa bayar ya!* zei. Dit betekent vergeet niet te betalen!. De frase *Jangan lupa* die vergeet niet betekent, wordt gebruikt om iemand eraan te herinneren om niet te vergeten iets te doen.

Bijvoorbeeld in deze zinnen:

Jangan lupa besok kita akan pergi ke pantai! vergeet niet dat morgen we naar het strand gaan!

Jangan lupa bawa kamera in het Nederlands vergeet niet de camera te brengen.

Tony, jangan lupa pesan tiket! in het Nederlands Tony, vergeet niet het ticket te bestellen!

Voor een oudere of gerespecteerde persoon, gebruik maar het woord "maaf" aan het begin van de zin.

Bijvoorbeeld:

Pak, maaf, jangan lupa, besok kita akan pergi ke pantai Pardon meneer, vergeet niet dat we morgen naar het strand gaan!

Pak, maaf, jangan lupa bawa kamera pardon meneer, vergeet niet de camera te brengen!

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld.

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Jangan Lupa*" zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Mag ik eerder douchen? (*Boleh Saya Mandi Duluan?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Boleh Saya Mandi Duluan?* of in het Nederlands betekent Mag Ik Eerder Douchen?. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik een gesprekvoorbeeld met de titel "*Boleh Saya Mandi Duluan?*" geven. Tony stond in de rij in de openbare badkamer te spoelen.

Gap Muziek

Ik zal de woorden en uitdrukkingen die in verband met het thema introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, u kunt het na mij herhalen.

<i>Boleh saya mandi duluan?</i>	in het Nederlands	Mag ik als eerste douchen?
<i>Tolong antrre.</i>	in het Nederlands	Sta maar in de rij!
<i>Ibu saya sakit.</i>	in het Nederlands	Mijn moeder is ziek.
<i>pergi ke pantai</i>	in het Nederlands	naar het strand gaan

Gap Muziek

In de dialog, hoort u de zin *boleh saya mandi duluan?* die mag ik als de eerste douchen? betekent. meestal gebruikt om toestemming te vragen wanneer anderen vooruitgaan om iets te doen.

Bijvoorbeeld:

Boleh saya pergi ke pantai duluan? die mag ik als eerste naar het strand gaan?

Maar in een informeel gesprek, kunt u ook *Saya pergi ke pantai duluan, ya!* zeggen. Beide heeft dezelfde betekenis, maar in verschillende situaties.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Boleh Saya Mandi Duluan?*" zullen we een oefening geven, natuurlijk gerelateerd aan de woorden die u geleerd hebt.

Oke luisteraars, dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. Hoppelijk dat deze episode nuttig is voor u die het Indonesisch wil leren kennen. We zullen op de volgende episode terug met de andere thema's. Bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Wat doe je aan het strand? (*Apa Yang Biasanya Kamu Lakukan di Pantai?*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Apa Yang Biasanya Kamu Lakukan di Pantai?* of in het nederlands betekent Wat Doe Je aan Het Strand? Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Tony en de familie van Joko zijn op vakantie. Ze zijn op het Parangtritis Strand.

Gap Muziek

ik zal nu de woorden en uitdrukkingen introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, kunt u het na mij herhalen.

<i>Apa yang biasanya kamu lakukan ketika di pantai?</i>	in het Nederlands	Wat doe je aan het strand?
<i>Berjemur, berenang, bermain voli, dan berselancar.</i>	in het Nederlands	Zonnebaden, zwemmen, volleybalen, en surfen.
<i>Kalau kamu?</i>	in het Nederlands	En jij?
<i>Makan bersama, bermain pasir, dan berenang.</i>	in het Nederlands	Samen gegeten, zand spelen en zwemmen.

Gap Muziek

In de dialoog, hoort u Dinda *Apa yang biasanya kamu lakukan ketika di pantai?* zei die Wat doe jij aan het strand? betekent. Deze zin wordt gebruikt om activiteiten die gewoonlijk door een persoon worden gedaan op een plaats of binnen een bepaalde periode te ontdekken.

Bijvoorbeeld:

Apa yang biasanya kamu lakukan pada akhir pekan? wat doe jij in het weekend?

Apa yang biasanya kamu lakukan ketika di taman? wat doe jij in het tuin?

En vervolgens zijn de antwoorden voorbeelden

Pada akhir minggu biasanya aku berenang dan bermain voli in het weekend zwem ik en volleybalen.

Ketika libur biasanya saya berenang dan berselancar in mijn vrijetijd zwem ik en surfen.

Ketika di taman biasanya aku makan bersama teman dan mengobrol in het tuin praat ik met mijn vriend en eten we samen

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Apa yang Biasanya Kamu Lakukan di Pantai?*" zal ik een oefening geven

Stuur maar uw stemopname naar voi@voinews.id er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende winnaar. De winnaar zal in November 2018 wordt aangekondigd.

Ok luisteraars dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. We zullen morgen terug met de andere thema, bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Er Was een man die daar verdronken
(*Ada Orang yang Tenggelam di Sana*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Ada Orang Yang Tenggelam di sana* of in het nederlands betekent Er Was een Man die daar Verdronken. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik het gesprekvoorbeeld geven. Tony en de familie van Joko zijn op vakantie. Ze zijn op het Parangtritis Strand.

Gap Muziek

ik zal nu de woorden en uitdrukkingen introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, kunt u het na mij herhalen.

<i>Tadi ada orang yang tenggelam di sana.</i>	in het Nederlands	Er was een man die daar verdronken.
<i>Apakah dia selamat?</i>	in het Nederlands	Is hij overleefd?
<i>Penjaga pantai menolong dia.</i>	in het Nederlands	De kustwacht hielp hem

Gap Muziek

In de dialoog, hoort u Endah *Tadi ada orang yang tenggelam di sana* die Er was een man die daar verdronken betekent. Endah vertelt naar Tony wat zij heeft gezien. In het vertellen, zijn er altijd de woorden die de verledentijd markeren.

Bijvoorbeeld:

tadi

kemarin

minggu lalu

In het nederlands, het verleden wordt gekenmerkt door het gebruik van perfectum en imperfectum.

Bijvoorbeeld:

Kemarin ada ombak yang besar - gisteren was er een grote golf.

Minggu lalu ada orang yang tenggelam di sana - vorige week was er een man die daar verdronken.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Na het luisteren van het gesprekvoorbeeld met de titel "*Ada Orang yang Tenggelam di Sana*" zal ik een oefening geven.

Ok luisteraars dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. We zullen morgen terug met de andere thema, bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Onderwerp: Ik ben blij (*Saya Senang*)

Opening Muziek

Beste luisteraars zijn we weer terug in het programma "Spreek Maar Bahasa", een programma die de woorden en uitdrukkingen in het Indonesisch aan u introduceren, en leidt u om in het Indonesisch te praten. Het programma "Spreek Maar Bahasa" is een samenwerking tussen RRI world service – De stem van Indonesie en het taalontwikkeling bureau van het ministerie van onderwijs en cultuur. Het thema voor vandaag is *Saya Senang* of in het nederlands betekent Ik Ben Blij. Veel luisterplezier!

Gap Muziek

Vervolgens zal ik het gesprekvoorbeeld geven. Tony en de familie van Joko zijn op vakantie. Ze zijn op het Parangtritis Strand.

Tony : *Aku senang bisa melihat matahari terbenam di sini.*

Dinda: *Syukurlah kamu senang.*

Gap Muziek

ik zal nu de woorden en uitdrukkingen introduceren. Ik zal hem twee keer langzaam zeggen, kunt u het na mij herhalen

<i>Aku senang.</i>	in het Nederlands	Ik ben blij.
--------------------	-------------------	--------------

<i>Bisa melihat matahari terbenam</i>	in het Nederlands	Dat ik de zonsondergang hier kan zien.
---------------------------------------	-------------------	--

Gap Muziek

In de dialoog hoort u Tony zijn vreugde met *Aku senang bisa melihat matahari terbenam di sini* te zeggen. De uitdrukking *Saya senang* wordt gebruikt om de vreugde te uiten.

Bijvoorbeeld

Saya senang bertemu kalian di sini. Ik ben blij dat jullie hier ontmoeten.

In een informele gesprekken vervangt Indonesiers vaak het woord *Senang* met *Seneng*. Beide hebben dezelfde betekenis.

Vervolgens, als u opgelucht voelt, zeg maar *Syukurlah*

Bijvoorbeeld in deze zinnen:

Syukurlah kamu baik-baik saja.

Syukurlah dia selamat.

Gap Muziek

Voordat we dit programma "Spreek Maar Bahasa" beeindigen, luisteren we maar nog een keer naar het gesprekvoorbeeld

Gap Muziek

Na het beluisteren naar het gesprekvoorbeeld getiteld "*Saya Senang*", zullen we een oefening geven.

In deze oefening, moet u de toeristische bestemming in uw plaats noemen, en wat voelt u daar, in het Indonesisch!

Bijvoorbeeld

Di kota kami ada tempat wisata yang bernama Pantai Ancol. Kami sangat senang di pantai ini karena bisa berenang, bermain pasir, naik perahu, dan berjemur di pinggir pantai.

Stuur maar uw stemopname naar voi@voinews.id er zal een aantrekkelijke prijs voor de gekozende winnaar. De winnaar zal in November 2018 wordt aangekondigd.

Ok luisteraars dat was het programma "Spreek Maar Bahasa" voor vandaag. We zullen morgen terug met de andere thema, bedankt voor uw aandacht en tot ziens!

Afsluiting Muziek

Tim Redaksi Bahan Siaran Mari Berbahasa Indonesia



**Pusat Pengembangan Strategi dan Diplomasi Kebahasaan
dan
Stasiun Siaran Luar Negeri LPP RRI
Voice of Indonesia**

2018



**BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA
KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN**

 badanbahasa.kemdikbud.go.id

 [@BadanBahasa](https://twitter.com/BadanBahasa)

 [Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa](https://www.facebook.com/BadanPengembanganDanPembinaanBahasa)

 [badanbahasakemdikbud](https://www.instagram.com/badanbahasakemdikbud)

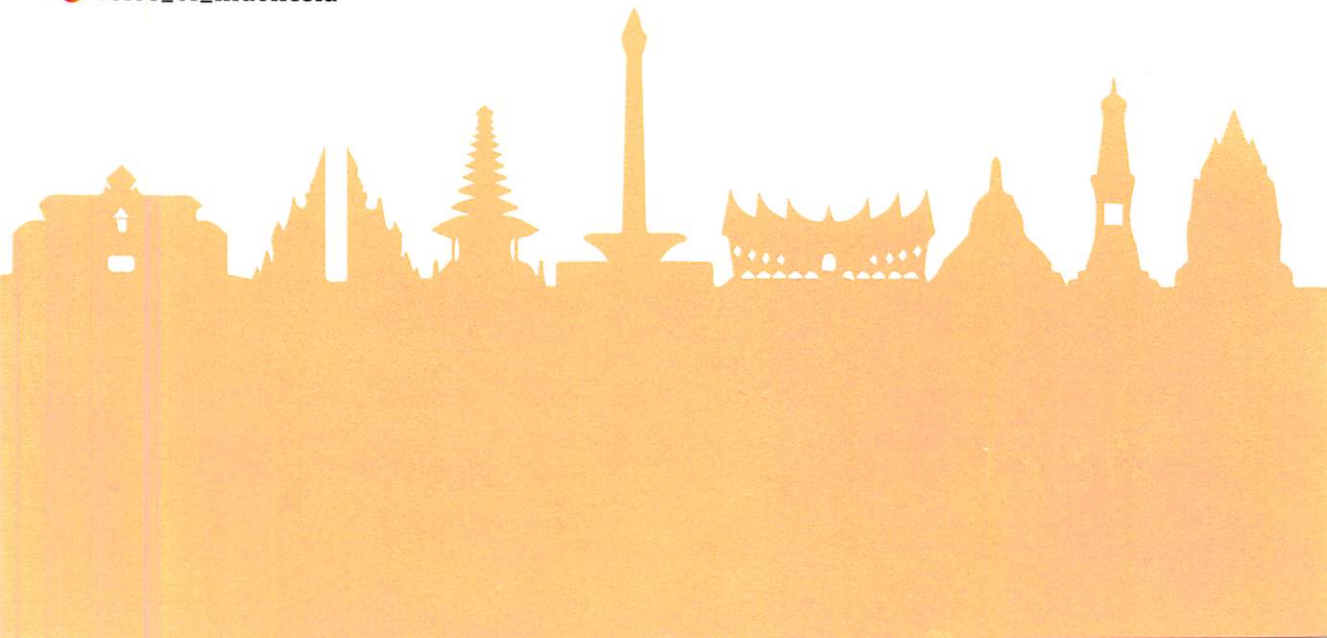
**STASIUN SIARAN LUAR NEGERI
VOICE OF INDONESIA
LEMBAGA PENYIARAN PUBLIK RADIO REPUBLIK INDONESIA**

 voinews.id

 [@voiindonesia](https://twitter.com/voiindonesia)

 [The Voice of Indonesia](https://www.facebook.com/TheVoiceofIndonesia)

 [voice_of_indonesia](https://www.instagram.com/voice_of_indonesia)



**BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA
KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN**

 badanbahasa.kemdikbud.go.id

 [@BadanBahasa](https://twitter.com/BadanBahasa)

 [Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa](https://www.facebook.com/BadanPengembangan.dan.Pembinaan.Bahasa)

 [badanbahasakemendikbud](https://www.instagram.com/badanbahasakemendikbud)

**STASIUN SIARAN LUAR NEGERI
VOICE OF INDONESIA
LEMBAGA PENYIARAN PUBLIK RADIO REPUBLIK INDONESIA**

 voinews.id

 [@voiindonesia](https://twitter.com/voiindonesia)

 [The Voice of Indonesia](https://www.facebook.com/TheVoiceofIndonesia)

 [voice_of_indonesia](https://www.instagram.com/voice_of_indonesia)

